CE 0088

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK MOBILE, ACCU-CHEK SMART PIX, ACCU-CHEK 360° e FASTCLIX são marcas da Roche.

CONTINUA, os logótipos CONTINUA e CONTINUA CERTIFIED são marcas, marcas de serviço ou selos de qualidade da Continua Health Alliance. CONTINUA é uma marca própria mas não registada em todos os países onde é comercializada.

Os logótipos USB-IF são marcas da Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

© 2016 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany

www.accu-chek.com

07419539001(02)

ACCU-CHEK®

ACCU-CHEK® Mobile

Roche

Manual de utilização e guia de iniciação

Sistema de monitorização da glicemia

ACCU-CHEK®

⚠ AVISOS IMPORTANTES PARA OS TESTES DE GLICEMIA

Um teste de glicemia realizado de forma incorreta pode causar resultados incorretos que podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde. Para uma realização correta do teste de glicemia considere cuidadosamente as respetivas instruções.

	Correto	Incorreto	Razão
1	Lave as mãos com água quente e sabão e enxague bem com água limpa. Seque bem as mãos com uma toalha limpa antes de recolher sangue.	**Não** realize o teste de glicemia, se não lavou os dedos ou se os dedos estiverem sujos ou pegajosos (p. ex. devido a restos de comida ou bebidas).	Um teste de glicemia efetuado de forma incorreta pode conduzir a resultados falsamente elevados, resultando na administração de uma quantidade de insulina demasiado elevada. Razões para resultados falsamente elevados: • Os dedos não foram lavados, estavam sujos ou pegajosos. • Se uma gota de sangue for dispersa no dedo ou esfregada no campo de teste, aumenta o risco de contaminação do campo de teste (p. ex. devido a restos de comida ou bebidas no seu dedo). • O campo de teste é premido contra o dedo. • Movimentos agitados ou trémulos durante o teste de glicemia. • O teste de glicemia não é realizado imediatamente ou o dedo permanece no campo de teste por muito tempo. Considere o sinal sonoro. O sinal sonoro ajuda a obter um resultado de glicemia fiável.
2	Utilize sempre uma gota de sangue pequena, fresca e claramente formada.	**Não** realize um teste de glicemia com uma gota de sangue espalhada ou dispersa. **Não** espalhe a gota de sangue no campo de teste.	
3	Toque ligeira e uniformemente com a gota de sangue no campo de teste. Aplique a gota de sangue no centro do campo de teste.	**Não** pressione o campo de teste e o dedo um contra o outro. Evite movimentos agitados ou trémulos.	
4	IMEDIATAMENTE! Aplique o sangue imediatamente sobre o campo de teste depois de obter a gota de sangue. Retire o dedo do campo de teste quando ouvir o sinal sonoro e aparecer *Teste em curso* no visor. **Nota:** Os sinais sonoros só poderão ser ouvidos quando estiverem ligados. Ver *Definir os toques* no manual de utilização.	NÃO ESPERE! **Não** demore a aplicar a gota de sangue no campo de teste. **Não** mantenha o dedo no campo de teste após ouvir o sinal sonoro e aparecer *Teste em curso* no visor.	

ACCU-CHEK® Mobile

Roche

Breves instruções

Guia de iniciação

ACCU-CHEK®

1. Botão de ejeção (armar e puncionar)
2. Botão ligar/desligar e botão de confirmação
3. Botões para cima/para baixo
4. Visor das lancetas disponíveis
5. Patilha para a preparação de uma nova lanceta
6. Tampa rotativa para regular a profundidade de penetração
7. Tampa de proteção da extremidade inferior fechada (lado direito em baixo tampa aberta)
8. Campo de teste (disponível na extremidade da cassete para o teste)
9. Cartucho de lancetas
10. Botão de desbloqueio para desencaixar o dispositivo de punção
11. Botão de desbloqueio para abrir a tampa do compartimento da cassete
12. Tampa de proteção da extremidade inferior
13. Cassete de teste

⚠

- **O dispositivo de punção e o aparelho destinam-se apenas a uso pessoal!** Só podem ser utilizados pela mesma pessoa para realizar testes de glicemia. No caso de o aparelho de medição da glicemia ou o dispositivo de punção ser utilizado por outras pessoas, incluindo familiares, ou por profissionais de saúde para realizar testes de glicemia ou para recolher sangue em mais de uma pessoa, existe o risco de transmissão de infeções.
- Este guia de iniciação não substitue o manual de utilização na sua versão integral do seu sistema de monitorização da glicemia Accu-Chek Mobile. Leia atentamente e siga as notas de segurança constantes no manual de utilização e no folheto informativo da cassete de teste.

1. Colocar o sistema de monitorização da glicemia em funcionamento

1

Abra a embalagem da cassete de teste através da perfuração. Retire o recipiente de plástico.

2

Retire a cassete de teste nova do recipiente de plástico.

3

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

4

Deslize o botão de desbloqueio da tampa do compartimento da cassete na direção da seta para cima.

5

Coloque a cassete de teste no aparelho de medição. Prima a tampa do compartimento da cassete até ela encaixar. Feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

6

Retire a película de proteção das pilhas para trás para fora do aparelho de medição. Retire a película de proteção do visor.

7

Prima o botão ◉ aprox. 2 segundos até o aparelho de medição da glicemia se ligar.

8

Selecione um idioma (destacado em amarelo) com os botões ▼▲.

Prima o botão ◉.

9

Prima o botão ◉.

2. Preparar o dispositivo de punção

1

Retire a tampa do dispositivo de punção.

2

Coloque o novo cartucho de lancetas com a extremidade branca primeiro.

Não retire o cartucho de lancetas até todas as 6 lancetas terem sido utilizadas.

O cartucho de lancetas está corretamente introduzido quando estiver completamente encaixado no dispositivo de punção e apenas for visível o rebordo normal do cartucho na parte da frente.

3

Coloque novamente a tampa.

A tampa está colocada corretamente quando estiver deslizada até ao batente e se ouvir e sentir o ponto de encaixe.

A tampa apenas pode ser colocada facilmente até ao batente se o cartucho de lancetas estiver introduzido completamente no dispositivo de punção. Não tente colocar a tampa com força. Isso pode danificar a tampa e o dispositivo de punção. Em vez disso, corrija a posição do cartucho de lancetas.

4

Rode a tampa até a profundidade de penetração desejada se encontrar no indicador.

Dica: Comece a recolher sangue com uma profundidade de penetração média, p. ex. 3.

5

Preparar uma nova lanceta: Prepare o dispositivo de punção para a colheita de sangue seguinte.

Desloque a patilha ❶ na direção **A** e novamente na direção **B**.

3. Realizar um teste de glicemia

Antes de realizar um teste de glicemia: Considere os avisos importantes para testes de glicemia.

1

Lave as mãos com água quente e sabão e enxague bem com água limpa.

2

Seque bem as mãos com uma toalha limpa antes de recolher sangue.

3

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

4

Pressione com firmeza o dispositivo de punção contra o local de punção escolhido.

5

Empurre o botão de ejeção totalmente para baixo.

6

Toque ligeira e uniformemente com a gota de sangue no centro do campo de teste.

7

Retire o dedo do campo de teste quando aparecer *Teste em curso* no visor.

8

O teste fica concluído em aprox. 5 segundos. Leia o resultado e feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Assistência a Clientes

Portugal
Linha de Assistência a Clientes 800 200 265
(dias úteis: 8h30 – 18h30)
www.accu-chek.pt

Última atualização: 2016-01

CE 0088

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK MOBILE e FASTCLIX são marcas da Roche.

© 2016 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

07419538001(02)

Destacar aqui

ACCU-CHEK® Mobile

Roche

Manual de utilização

Sistema de monitorização da glicemia

ACCU-CHEK®

Nestas instruções de utilização, encontra os 3 símbolos seguintes:

⚠

Este símbolo indica um **possível risco de lesão corporal ou perigo para a sua saúde e a saúde de outras pessoas**.

Este símbolo chama a atenção para ações que podem provocar **danos no aparelho de medição, na cassete de teste ou no dispositivo de punção**.

ⓘ

Este símbolo chama a atenção para **informações importantes**.

⚠

Conserve o sistema de monitorização da glicemia incluindo todos os seus componentes fora do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos. Existe o perigo de asfixia em caso de ingestão das peças pequenas (p. ex. rolhas, tampas ou similares).

Utilização

Aparelho de medição da glicemia Accu-Chek Mobile

Aparelho de medição da glicemia para a determinção quantitativa de glicose em sangue capilar fresco através de cassetes de teste Accu-Chek Mobile.

Adequado só para o autocontrolo.

⚠

- **O aparelho de medição da glicemia Accu-Chek Mobile só pode ser utilizado pela mesma pessoa para realizar testes de glicemia.**
  No caso deste aparelho de medição ser utilizado por outras pessoas, incluindo familiares, ou por profissionais de saúde para realizar testes de glicemia em mais do que uma pessoa, existe o risco de transmissão de infeções. Por conseguinte, este aparelho de medição não é adequado para a utilização profissional em instalações de saúde.
- As pessoas com incapacidade visual têm que realizar o teste de glicemia sempre assistidas por alguém provido de visão.

Dispositivo de punção Accu-Chek FastClix

Dispositivo de punção com regulação da profundidade de penetração para recolher sangue capilar da ponta do dedo com cartuchos de lancetas Accu-Chek FastClix e de locais alternativos, como a palma da mão, caso sendo utilizada uma tampa AST especial (AST = testes em locais alternativos).

⚠

O dispositivo de punção Accu-Chek FastClix destina-se apenas a uso pessoal!
Só pode, por isso, ser utilizado sempre para a colheita de sangue **da mesma** pessoa.
No caso de o dispositivo de punção ser utilizado por outras pessoas, incluindo familiares, ou por profissionais de saúde para recolher sangue em mais do que uma pessoa, existe o risco de transmissão de infeções. Por conseguinte, este dispositivo de punção não é adequado para a utilização profissional em instalações de saúde.

Índice

Utilização 3
Principais caraterísticas 5
Sobre este manual de utilização 6
1 Conhecer o aparelho de medição e o dispositivo de punção 7
2 Passos necessários antes do teste 14
3 Preparar o dispositivo de punção 21
4 Realizar um teste de glicemia. 27
5 Realizar definições 45
6 Utilizar o aparelho de medição como diário eletrónico. 64
7 Analisar resultados no computador 70
8 Modo sonoro 89
9 Verificar o aparelho de medição 94
10 O menu Ferramentas 101
11 Limpar o sistema de monitorização da glicemia 107
12 Mudar as pilhas 114
13 Condições de medição e armazenamento 117
14 Mensagens e avarias 120
15 Descartar o sistema de monitorização da glicemia 129
16 Dados técnicos 130
17 Componentes do sistema 133
18 Assistência a Clientes 134
19 Índice remissivo 135
20 Significado dos símbolos 138
21 Anexo 140

Principais caraterísticas

- **Cassete de teste em vez de tiras-teste**
  50 campos de teste numa fita contínua
- **Teste simples**
  O teste inicia-se com a abertura da tampa de proteção da extremidade inferior
- **Duração do teste**
  Aprox. 5 segundos para um procedimento de teste (dependendo da concentração de glicemia)
- **Dispositivo de punção encaixado**
  Utilização do dispositivo de punção encaixado ou desencaixado
- **Dispositivo de punção com várias lancetas**
  6 lancetas estéreis num cartucho de lancetas
- **Sem codificação**
  O aparelho de medição é automaticamente codificado
- **Verificação do volume de sangue**
  O aparelho de medição reconhece a quantidade de sangue necessária
- **Visor com luminosidade ajustável**
  Visor iluminado a amarelo sobre um fundo preto
- **Operação apoiada por textos**
  O aparelho de medição guia por todos os passos de operação
- **Operação através de menus**
  Definições e funções operadas por menus
- **Lembrete**
  No total, 7 lembretes e mais 4 lembretes de teste
- **Intervalo-alvo dos resultados**
  Intervalo-alvo pessoal dos valores de glicemia
- **Marcação de resultados de teste**
  Marcação dos resultados de teste com símbolos
- **Memória de resultados**
  2.000 lugares de memória disponíveis
- **Análise de dados no computador**
  Visualização e análise dos dados no computador
- **Transferência de dados**
  Interface USB para a transferência de dados
- **Mensagens de erro**
  Visualização do código de erro e da respetiva mensagem

Sobre este manual de utilização

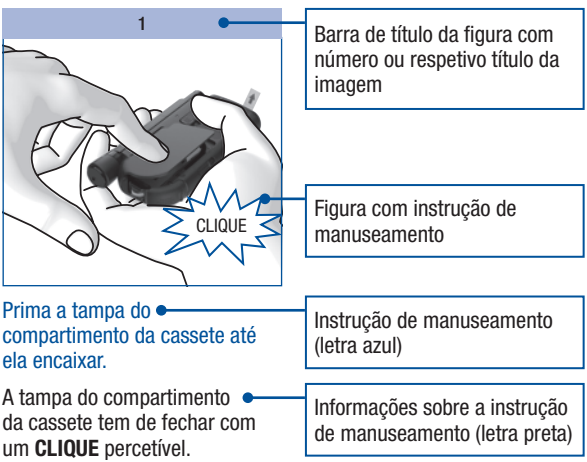
Antes de efetuar um teste de glicemia pela primeira vez, leia completamente e cuidadosamente este manual de utilização. Caso tenha alguma dúvida, contacte a Assistência a Clientes (ver página 134).

Neste manual de utilização encontrará todas as informações de que necessita para utilizar e cuidar do seu aparelho de medição e do dispositivo de punção, e para resolver os erros que possam surgir. Tenha em atenção um manuseamento correto do aparelho de medição e do dispositivo de punção, bem como a observância dos instruções de utilização.

Tenha em consideração o seguinte: As datas, as horas e os resultados de teste apresentados nos visores neste manual de utilização são exclusivamente exemplificativos. Apresentam valores de teste na unidade *mg/dL*, dados no formato *dia.mês.anos* e horas no *formato de 24 horas*.

Os sinais sonoros do aparelho de medição só poderão ser ouvidos quando estiverem ligados e não regulados no nível *1* (*Silencioso*). Neste manual de utilização parte-se do pressuposto de que os sinais sonoros estão ligados (ver *Definir os toques* página 49).

As instruções de manuseamento são apresentadas como no exemplo que se segue.



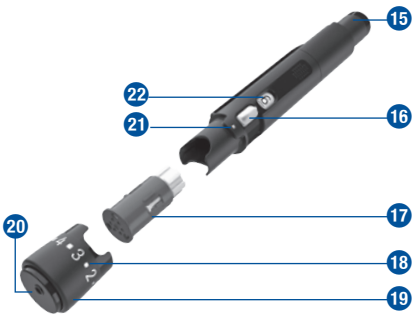
Conhecer o aparelho de medição e o dispositivo de punção

Perspetiva geral do aparelho de medição

1 Conhecer o aparelho de medição e o dispositivo de punção

1. Tampa do compartimento das pilhas (lado direito em cima: tampa aberta)
2. Pilhas (para indicações sobre os possíveis tipos de pilhas ver página 114 e página 130)
3. Visor
4. Dispositivo de punção (encaixado)
5. Botão ligar/desligar e botão de confirmação
6. Botões para cima/para baixo
7. Tampa de proteção da extremidade inferior fechada (lado direito em baixo: tampa aberta)
8. Campo de teste (disponível na extremidade da cassete para o teste)
9. Interface USB – porta para a avaliação de dados no computador (lado esquerdo em baixo: porta USB aberta)
10. Chapa de identificação
11. Botão de desbloqueio para desencaixar o dispositivo de punção
12. Botão de desbloqueio para abrir a tampa do compartimento da cassete
13. Tampa do compartimento da cassete (lado direito em baixo: tampa aberta)
14. Cassete de teste (colocada)

Perspetiva geral do dispositivo de punção



15. Botão de ejeção (armar e puncionar)
16. Patilha para a preparação de uma nova lanceta
17. Cartucho de lancetas com 6 lancetas
18. Níveis de profundidade de penetração (11 níveis)
19. Tampa rotativa para regular a profundidade de penetração
20. Saída da lanceta
21. Indicador do nível de profundidade de penetração
22. Visor das lancetas disponíveis

Operar os botões e menus

Neste capítulo encontra a forma de operar o aparelho de medição e os menus através dos botões, tal como a estrutura dos menus e o significado dos símbolos.

Botões do aparelho de medição

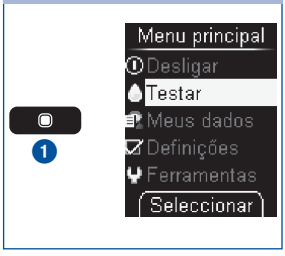
Botão	Nome	Símbolo	Função
	Botãoligar/ desligar, Botão de confirmação		Com este botão pode • ligar ou desligar o aparelho de medição; para o efeito, manter o botão premido durante um período prolongado (aprox. 2 segundos) • executar o comando indicado no visor acima do botão (premir brevemente o botão) Exemplo: O comando Seleccionar seleciona a entrada destacada no menu.
1	Botão para baixo	▼	Com este botão 1 pode • ir para baixo num menu ou numa lista • reduzir os valores numéricos
2	Botão para cima	▲	Através deste botão 2 pode • ir para cima num menu ou numa lista • aumentar os valores numéricos

Estrutura dos menus do aparelho de medição

1. Menu
2. Título de um ecrã ou menu (p. ex. *Definições*)
3. O símbolo indica que existem mais entradas acima da entrada visível no topo.
4. O comando indicado (p. ex. *Selecionar*) é executado premindo o botão ▣. O comando indicado depende do ecrã atual.
5. O símbolo indica que existem mais entradas abaixo da entrada visível no fundo.
6. Uma barra amarela marca a entrada selecionada. Ao premir o botão ▣, é selecionada a respetiva entrada.
7. O símbolo ✓ indica que a função (p. ex. *Lembretes*) está ativada.
8. O símbolo ⬚ indica que a função (p. ex. *Toques*) está desativada.
9. Entrada do menu não seleccionada
10. As entradas do menu principal e a entrada *Idioma* no menu *Definições* têm um símbolo ao lado esquerdo (p. ex. para *Idioma*).

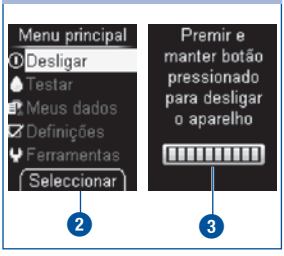
Modo de operação

Ligar o aparelho de medição



Ao premir o botão ▣ durante um período prolongado (aprox. 2 segundos) 1, o aparelho de medição liga-se.
Depois do teste do visor, o aparelho de medição apresenta primeiro o número de testes ainda disponíveis na cassete de teste e depois o menu principal.

Desligar o aparelho de medição



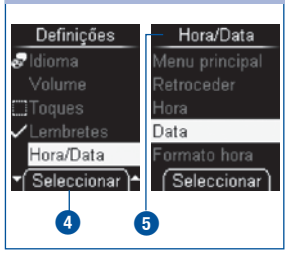
Selecionar 2 (premir brevemente o botão ▣) seleciona o comando destacado, *Desligar* (⏻).

ou

Manter o botão ▣ premido até todas as barras no viso estarem cheias (aprox. 2 segundos) 3.

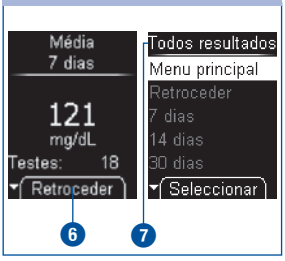
Depois de ter apresentado os testes ainda disponíveis, o aparelho de medição desliga-se.

Abrir um menu



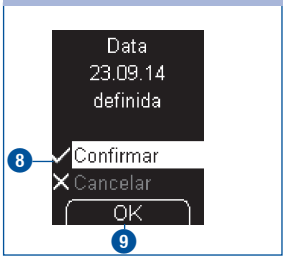
Selecionar 4 (premir brevemente o botão ▣) seleciona a entrada destacada, *Hora/Data*, no menu *Definições*. Abre-se o menu *Hora/Data* 5.

Regressar ao menu superior



Retroceder 6 (premir brevemente o botão ▣) abre o menu superior 7 do menu atualmente apresentado.

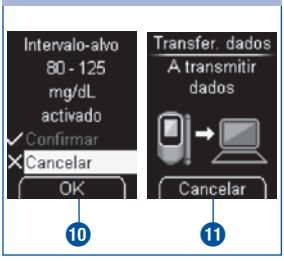
Confirmar definições ou processos



Confirmar (✓) 8 aparece de maneira destacada.

OK 9 (premir brevemente o botão ▣) confirma as definições realizadas.

Cancelar definições ou processos



(✕) *Cancelar* aparece de maneira destacada.

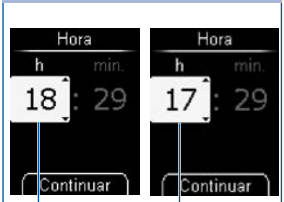
OK 10 (premir brevemente o botão ▣) anula as definições realizadas.

Cancelar 11 (premir brevemente o botão ▣) cancela o processo (transferência de dados).

Navegar em campos de entrada

Continuar (premir brevemente o botão ▣) muda entre o mês 12 e o ano 13.

Editar valores numéricos

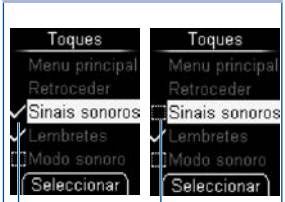


Ao premir o botão ▲ 14, o valor numérico é aumentado.

Ao premir o botão ▼ 15, o valor numérico é diminuido.

Cada vez que prima o botão, o valor aumenta ou diminui por 1. Se manter o botão premido, o valor continua a aumentar ou diminuir até soltar o botão.

Ativar ou desativar funções



Um visto de confirmação ✓ 16 antes de uma entrada indica que a função está ativada.

Uma caixa de seleção ⬚ 17 antes de uma entrada indica que a função está desativada.

Selecionar (premir brevemente o botão ▣) coloca (= ativado) ou apaga (= desativado) o visto de confirmação.

Passos necessários antes do teste

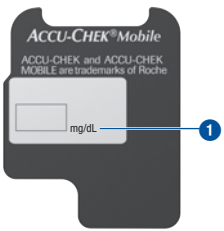
Verificar a unidade de medida

Os resultados de glicemia podem ser apresentados com duas unidades de medida diferentes (mg/dL ou mmol/L). Por isso, existem dois modelos do mesmo aparelho de medição. Verifique se o seu aparelho de medição apresenta a unidade de medida que está habituado. A unidade de medida 1 utilizada pelo aparelho de medição está indicada na chapa de identificação na parte de trás do aparelho de medição. Pergunte ao seu profissional de saúde, se tiver dúvidas acerca da unidade de medida correta.

⚠

A unidade de medida utilizada pelo aparelho de medição não pode ser alterada. Se a chapa de identificação indicar a unidade de medida errada, troque o seu aparelho de medição junto do seu representante ou contacte a Assistência a Clientes. A utilização da unidade de medida errada pode conduzir a uma interpretação incorreta dos resultados de glicemia e, assim, a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde.

Chapa de identificação



Colocar a primeira cassete de teste

É necessário colocar uma cassete de teste antes de utilizar um novo aparelho de medição pela primeira vez.

Coloque a primeira cassete de teste no aparelho de medição antes de retirar a película de proteção das pilhas e ligar o aparelho de medição.

⚠

- Leia o folheto informativo da cassete de teste. O folheto inclui mais informações importantes, p. ex. em relação ao armazenamento e a possíveis causas para resultados de glicemia errados.
- Se o recipiente de plástico ou a película da tampa da cassete de teste estiver danificada, não deve utilizar a cassete de teste. Caso contrário, existe o risco de receber resultados de glicemia incorretos. Os resultados incorretos podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde.
- Abra o recipiente de plástico somente quando pretender colocar a cassete de teste no aparelho de medição. No recipiente fechado, a cassete de teste estará protegida contra danos e humidade.

ⓘ

A embalagem de cartão da cassete de teste mostra uma tabela com os resultados permitidos para os testes de controlo (verificação do aparelho de medição com solução de controlo). O aparelho de medição verifica automaticamente se o resultado do teste de controlo é correto. Se também desejar verificar o resultado propriamente, pode fazê-lo com a ajuda desta tabela. Para isso, guarde a embalagem de cartão da cassete de teste. Tenha em conta que a tabela apenas é válida para cassetes de teste da mesma embalagem. As cassetes de teste de outras embalagens referem-se a tabelas individuais.

1

Abra a embalagem da cassete de teste através da perfuração. Retire o recipiente de plástico.

2

Retire a cassete de teste do recipiente de plástico.

3

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

4

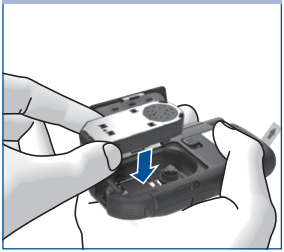
Rode o aparelho de medição com a parte de trás voltada para a frente.

5

Deslize o botão de desbloqueio da tampa do compartimento da cassete na direção da seta para cima.

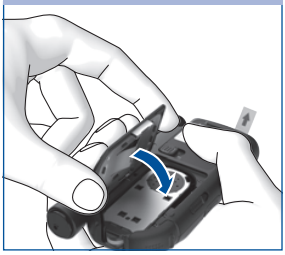
A tampa abre-se automaticamente.

6



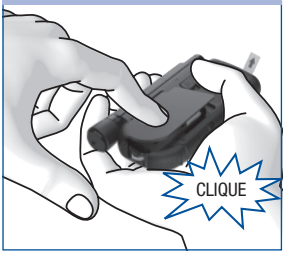
Coloque a cassete de teste no aparelho de medição com o lado prateado voltado para cima.

7



Feche a tampa do compartimento da cassete.

8



Prima a tampa do compartimento da cassete até ela encaixar.

A tampa do compartimento da cassete tem de fechar com um **CLIQUE** percetível.

9

Feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Validade da cassete de teste

A validade da cassete de teste depende do prazo de utilização e da data limite de utilização.

Prazo de utilização: Período no qual pode ser utilizada a cassete de teste depois de ter sido aberto a película da tampa do recipiente de plástico. O prazo de utilização em dias está indicado na embalagem de cartão e no folheto informativo da cassete de teste ao lado do símbolo .

Data limite de utilização: Data até à qual a cassete de teste é válida se for guardada no recipiente de plástico fechado. A data limite de utilização está indicada na embalagem de cartão da cassete de teste/ película da tampa ao lado do símbolo .

Quando um dos dois prazos – prazo de utilização ou data limite de utilização – for ultrapassado, não é mais possível efetuar testes com a cassete de teste.

Se iniciar um teste e a cassete estiver quase a chegar à data limite de utilização ou já não for válida, o aparelho irá apresentar uma mensagem.

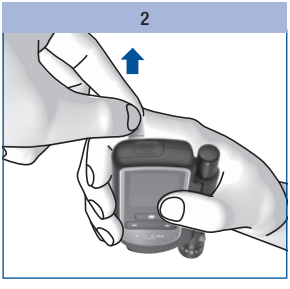
A primeira mensagem aparece 10 dias antes de expirar a validade, as outras mensagens aparecem 5, 2 e 1 dia(s) antes de expirar a validade (ver *Mensagens de erro* página 124).

Quando a validade da cassete de teste expirar, irá ver uma mensagem (ver *Mensagens de erro* página 124).

Retirar as películas de proteção

O visor e os contactos das pilhas do aparelho de medição estão protegidos através de películas de proteção.

Retire a película de proteção do visor.



Retire a película de proteção das pilhas para trás para fora do aparelho de medição.

Definir o idioma

O aparelho de medição pede-lhe automaticamente para definir um idioma quando ligar o aparelho de medição pela primeira vez. Depois de ligar o aparelho de medição pela primeira vez, aparece automaticamente o menu para a seleção do idioma. Pode selecionar o idioma predefinido ou escolher um idioma diferente.

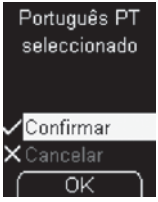
1

Selecione um idioma com os botões ▼▲.

Prima ◉ para selecionar o idioma desejado.

O aparelho de medição mostra o idioma selecionado.

2



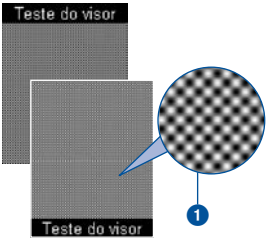
Prima ◉ para confirmar o idioma selecionado.

O aparelho de medição irá efetuar um teste do visor.

ⓘ

Caso selecionar, sem querer, um idioma errado, pode alterar a respetiva definição mais tarde (ver *Realizar definições* página 47). O menu *Idioma* está indicado pelo símbolo .

3



Verifique se existem erros no padrão axadrezado ❶ (ver *Realizar um teste do visor* página 101).

Depois de aprox. 2 segundos o aparelho de medição termina o testo do visor automaticamente.

⚠

Se o padrão axadrezado apresentar erros, os resultados de teste poderão não ser apresentados corretamente. Troque o seu aparelho de medição junto do seu representante ou contacte a Assistência a Clientes.

4

O aparelho de medição mostra o número de testes disponíveis na cassete de teste para a realização de testes.

A seguir, é apresentado o menu principal.

Agora pode escolher o passo seguinte (p. ex. desligar o aparelho de medição, realizar um teste de glicemia ou realizar as definições).

Preparar o dispositivo de punção

Com o dispositivo de punção pode recolher uma gota de sangue da ponta do dedo. Existem 11 níveis de profundidade de penetração que permitem uma adaptação individual à sua pele.

Introduz-se um novo cartucho de lancetas com 6 lancetas estéreis no dispositivo de punção. Portanto, podem efetuar-se 6 colheitas de sangue, utilizando uma lanceta nova e estéril de cada vez, antes de ser necessário substituir o cartucho de lancetas.

Pode utilizar o dispositivo de punção tanto encaixado como independentemente do aparelho de medição.

O dispositivo de punção também permite a colheita de sangue de outros locais (alternativos). Para poder recolher sangue capilar de um local alternativo, é necessário utilizar uma tampa AST especial.

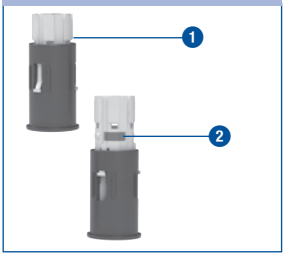
Contacte a Assistência a Clientes, se desejar encomendar uma tampa AST.

⚠

- **O dispositivo de punção Accu-Chek FastClix destina-se apenas a uso pessoal!**
  Só pode, por isso, ser utilizado sempre para a colheita de sangue **da mesma** pessoa. No caso de o dispositivo de punção ser utilizado por outras pessoas, incluindo familiares, ou por profissionais de saúde para recolher sangue em mais do que uma pessoa, existe o risco de transmissão de infeções. Por conseguinte, este dispositivo de punção não é adequado para a utilização profissional em instalações de saúde.
- A degradação do material pode causar funcionamentos incorretos. No pior dos casos, uma lanceta pode ficar com a ponta fora da tampa, o que pode causar lesões corporais. Por isso, é importante utilizar o dispositivo de punção com muito cuidado quando estiver inserido um cartucho de lancetas.

- Utilize o dispositivo de punção Accu-Chek FastClix apenas com os cartuchos de lancetas Accu-Chek FastClix. A utilização de outras lancetas ou cartuchos de lancetas pode prejudicar o funcionamento do dispositivo de punção ou inutilizá-lo.
- Um cartucho de lancetas Accu-Chek FastClix usado possui um mecanismo de segurança integrado. Uma vez retirado, o cartucho de lancetas não pode ser introduzido novamente. Não é permitido utilizar novamente um cartucho de lancetas usado.

1



Prepare um novo cartucho de lancetas 1.

Os cartuchos de lancetas usados têm uma faixa vermelha 2.

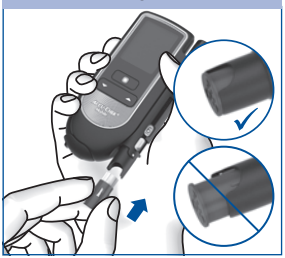
2

Retire a tampa do dispositivo de punção.

⚠

Não pode deslizar simultaneamente o cartucho de lancetas no dispositivo de punção e premir o botão de ejeção ou sustentar o dispositivo de punção com o botão de ejeção, p. ex. sobre a superfície de uma mesa. Caso contrário, poderá ser ejetada uma lanceta, podendo efetuar acidentalmente uma punção.

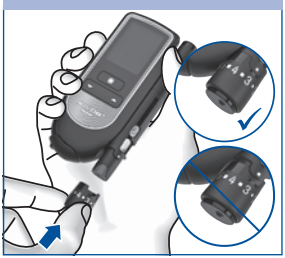
3



Coloque o novo cartucho de lancetas com a extremidade branca primeiro.

O cartucho de lancetas está corretamente introduzido quando estiver completamente encaixado no dispositivo de punção e apenas for visível o rebordo normal do cartucho na parte da frente.

4



Coloque novamente a tampa.

A tampa está colocada corretamente quando estiver deslizada até ao batente e se ouvir e sentir o ponto de encaixe.

A tampa apenas pode ser colocada facilmente até ao batente se o cartucho de lancetas estiver introduzido completamente no dispositivo de punção. Não tente colocar a tampa com força. Isso pode danificar a tampa e o dispositivo de punção. Em vez disso, corrija a posição do cartucho de lancetas.

Regular a profundidade de penetração

Pode escolher entre 11 níveis de profundidade de penetração. Os níveis incluem 6 meios níveis e 5 níveis completos. Selecione o nível individual da profundidade de penetração adequada. Isto permite uma colheita de sangue praticamente indolor e a regulação da quantidade de sangue necessária. O indicador do nível de profundidade de penetração no dispositivo de punção (quadrado prateado) indica a profundidade de penetração regulada. Quanto maior for o número, maior será a profundidade de penetração. Entre os números completos encontram-se os meios níveis de profundidade de penetração.

Se ainda não tiver experiência na utilização deste dispositivo de punção, recomendamos que regule a profundidade de penetração para um nível médio, p. ex. nível de profundidade de penetração 3.

Definições

1 = indicador da profundidade de penetração

2 = meio nível da profundidade de penetração

Rode a tampa até a profundidade de penetração desejada se encontrar no indicador.

Preparar uma nova lanceta

Depois de introduzir um novo cartucho de lancetas, uma nova lanceta é disponibilizada automaticamente.

Se tiver recolhido sangue com o dispositivo de punção, necessitará de uma nova lanceta para a colheita de sangue seguinte. Os seguintes passos explicam como é preparada uma nova lanceta:

1

Desloque a patilha 1 na direção **A** e novamente na direção **B**.

2

O visor 2 na parte lateral do dispositivo de punção indica menos uma lanceta disponível (p. ex. 5 em vez das 6 anteriores).

Se o visor das lancetas disponíveis 2 indicar o número 1, a patilha 1 estará bloqueada pelo mecanismo de segurança. Não tente movimentar a patilha com força a fim de desbloquear o mecanismo de segurança, dado que isso pode danificar o dispositivo de punção.

Substituir o cartucho de lancetas

O visor do dispositivo de punção indicará o número 1 quando for utilizada a sexta e última lanceta. Substitua o cartucho de lancetas por um cartucho novo.

Um cartucho de lancetas usado possui um mecanismo de segurança integrado e não pode ser colocado novamente.

Descarte os cartuchos de lancetas usados, de acordo com os regulamentos locais.

1

Retire a tampa do dispositivo de punção.

2

Retire o cartucho de lancetas do dispositivo de punção.

3

Coloque um novo cartucho de lancetas com a extremidade branca primeiro.

Coloque novamente a tampa.

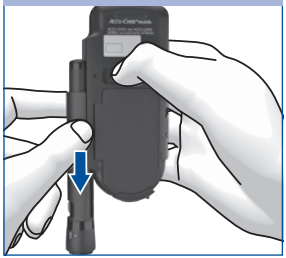
Considere as notas na página 22.

Retirar o dispositivo de punção

1

Puxe o botão de desbloqueio do dispositivo de punção na direção da seta até ao batente. Mantenha o botão de desbloqueio puxado.

2



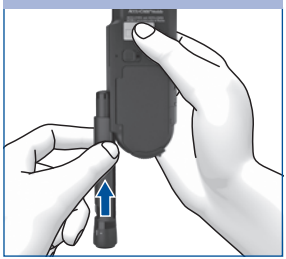
Deslize o dispositivo de punção na direção da seta para fora da guia.

Encaixar o dispositivo de punção

1

Para encaixar, as guias do dispositivo de punção 1 e do aparelho de medição 2 têm de ficar colocadas umas nas outras.

2



Deslize o dispositivo de punção ao longo do aparelho de medição na direção da seta até o dispositivo de punção encaixar.

Realizar um teste de glicemia

Depois de ter introduzido um cartucho de lancetas no dispositivo de punção e definido a profundidade de penetração, pode iniciar o teste de glicemia.

⚠

Avisos importantes para os testes de glicemia

Um teste de glicemia realizado de forma incorreta pode causar resultados incorretos que podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde. Para uma realização correta do teste de glicemia considere cuidadosamente as respetivas instruções.

⚠

As pessoas com incapacidade visual têm que aplicar a gota de sangue sempre assistidas por alguém provido de visão.

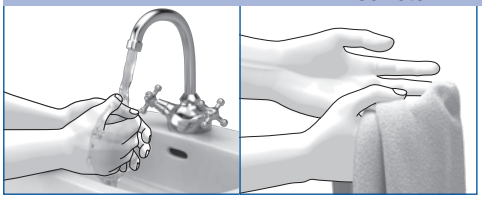
Se utilizar o modo sonoro: Considere os sinais sonoros. Leia cuidadosamente o capítulo *Modo sonoro* (ver página 89).

ⓘ

Se o aparelho de medição lhe pedir para aplicar uma gota de sangue, restam-lhe aprox. 2 minutos para aplicar o sangue no campo de teste. Se não aplicar sangue durante esse tempo, o aparelho de medição desliga-se e perderá o campo de teste.

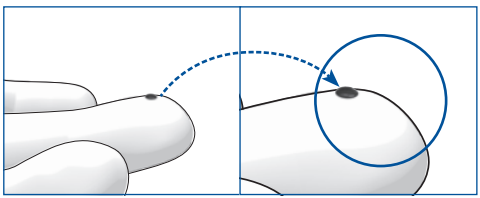
Correto

1



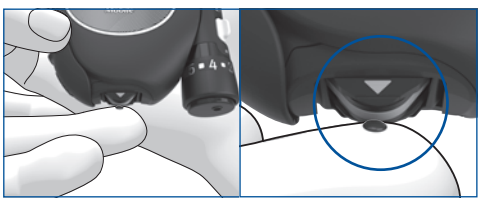
Lave as mãos com água quente e sabão e enxague bem com água limpa. Seque bem as mãos com uma toalha limpa antes de recolher sangue.

2



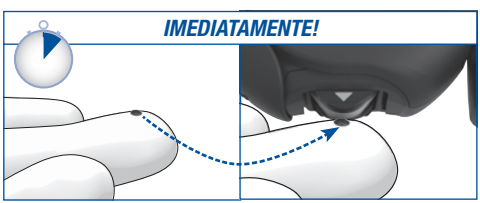
Utilize sempre uma gota de sangue pequena, fresca e claramente formada.

3

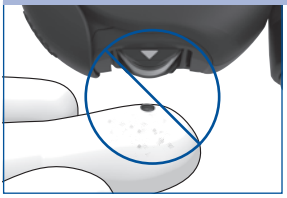
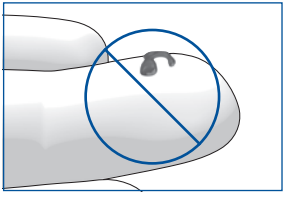
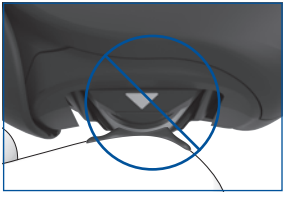


Toque ligeira e uniformemente com a gota de sangue no campo de teste. Aplique a gota de sangue no centro do campo de teste.

4



Aplique o sangue imediatamente sobre o campo de teste depois de obter a gota de sangue. Retire o dedo do campo de teste quando ouvir o sinal sonoro e aparecer *Teste em curso* no visor. **Nota:** Os sinais sonoros só poderão ser ouvidos quando estiverem ligados. Ver *Definir os toques* página 49.

Incorreto		Razão
	**Não** realize o teste de glicemia, se não lavou os dedos ou se os dedos estiverem sujos ou pegajosos (p. ex. devido a restos de comida ou bebidas).	Um teste de glicemia efetuado de forma incorreta pode conduzir a resultados falsamente elevados, resultando na administração de uma quantidade de insulina demasiado elevada. Razões para resultados falsamente elevados: • Os dedos não foram lavados, estavam sujos ou pegajosos. • Se uma gota de sangue for dispersa no dedo ou esfregada no campo de teste, aumenta o risco de contaminação do campo de teste (p. ex. devido a restos de comida ou bebidas no seu dedo). • O campo de teste é premido contra o dedo. • Movimentos agitados ou trémulos durante o teste de glicemia. • O teste de glicemia não é realizado imediatamente ou o dedo permanece no campo de teste por muito tempo. Considere o sinal sonoro. O sinal sonoro ajuda a obter um resultado de glicemia fiável.
	**Não** realize um teste de glicemia com uma gota de sangue espalhada ou dispersa. **Não** espalhe a gota de sangue no campo de teste.	
	**Não** pressione o campo de teste e o dedo um contra o outro. Evite movimentos agitados ou trémulos.	
	Não demore a aplicar a gota de sangue no campo de teste. **Não** mantenha o dedo no campo de teste após ouvir o sinal sonoro e aparecer *Teste em curso* no visor.	

Iniciar o teste de glicemia

Existem 2 maneiras para iniciar um teste de glicemia: Abrir a tampa de proteção da extremidade inferior (A) ou através do *Menu principal* (B).

A – Iniciar o teste de glicemia abrindo a tampa de proteção da extremidade inferior:

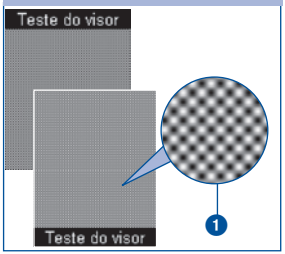
1

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

Se o aparelho de medição estiver desligado, irá ligar-se agora.

Soa um sinal sonoro e o aparelho de medição efetua um teste do visor.

2



Durante o teste do visor, verifique se o padrão axadrezado 1 contém erros (ver *Realizar um teste do visor* página 101).

3

O número de testes disponíveis 2 e a indicação para lavar as mãos 3 aparecem consecutivamente.

Ao mesmo tempo o aparelho de medição transporta um campo de teste para a extremidade da cassete.

Evite tocar na extremidade da cassete durante a preparação de um novo campo de teste e não coloque objetos perto da extremidade da cassete.

Pouco depois de aparecer o campo de teste, surge a indicação *Aplicar gota* e soa um sinal sonoro.

Também é possível abrir a tampa de proteção da extremidade inferior de um aparelho de medição ligado. Nesse caso, o aparelho de medição muda para *Testar*. Exceções:

- Encontra-se no menu *Definições* a introduzir um número (p. ex. para alterar a hora) ou numa lista de seleção (p. ex. para alterar o volume): Nesse caso, será perguntado após a abertura da tampa de proteção da extremidade inferior, se deseja mesmo realizar um teste (ver *Mensagens e avarias* página 121).
- Ligou o aparelho de medição através do botão ▼ ou ▲ (ver *Utilizar o aparelho de medição como diário eletrónico* página 65 ou *O menu Ferramentas* página 103): Nesse caso, o aparelho de medição não muda para *Testar*. Primeiro, tem de desligar o aparelho de medição. A seguir pode iniciar o teste de glicemia.
- Encontra-se no menu *Análise PC* e iniciou uma análise através de *Transfer. dados* ou *Relatórios*.

B – Iniciar o teste de glicemia através do menu principal:

1	2	3
Quando o aparelho de medição está desligado: Ligue o aparelho de medição com o botão ▣. O visor mostra o *Menu principal*.	 Com os botões ▼▲, selecione *Testar* (💧). Prima o botão ▣. Se a tampa de proteção da extremidade inferior estiver fechada, o visor apresenta a mensagem *Abrir tampa de proteção*.	 Abra a tampa de proteção da extremidade inferior. Para cancelar o teste de glicemia prima ▣.

4

1

2

3

Depois da indicação *Lave as mãos!* 1 é preparado um novo campo de teste 2 e surge a indicação *Aplicar gota* 3.

Recolher uma gota de sangue

Em geral, é possível recolher sangue de qualquer dedo. Certos dedos podem não ser adequados, por exemplo, se houver uma infeção cutânea ou da unha. Recomendamos a colheita de sangue capilar na parte lateral da ponta do dedo, pois é menos dolorosa.

- Utilize sempre uma lanceta nova para cada colheita de sangue. Esta precaução reduz o risco de infeção e ajuda a garantir uma colheita de sangue praticamente indolor.
- Utilize o dispositivo de punção apenas quando a tampa está colocada. Se a tampa não estiver colocada, a lanceta penetra até uma profundidade excessiva, podendo provocar desconforto.

1

Pressione com firmeza o dispositivo de punção contra o local de punção escolhido.

Empurre o botão de ejeção totalmente para baixo.

A lanceta é armada e disparada num só passo. A lanceta penetra na pele.

2

Massaje suavemente o dedo, no sentido da ponta, para incentivar a formação de uma gota de sangue.

Aplique o sangue imediatamente sobre o campo de teste depois de obter a gota de sangue.

Não demore a aplicar a gota de sangue no campo de teste.

A quantidade de sangue depende da regulação da profundidade de penetração e da pressão exercida para manter o dispositivo de punção contra a pele.

Se a quantidade de sangue obtida for muito pequena, exerça com o dispositivo de punção mais pressão na colheita de sangue seguinte. Se o sangue obtido continuar a ser insuficiente, repita o procedimento, aumentando gradualmente o nível da profundidade de penetração.

Se obtiver demasiado sangue, deve reduzir a profundidade de penetração.

Utilize sempre uma gota de sangue pequena, fresca e claramente formada.

Aplicar uma gota de sangue

Pode deixar o aparelho de medição na mão ou pousá-lo enquanto aplica o sangue no campo de teste.

1

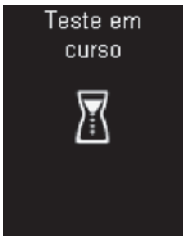
Aplique a gota de sangue no centro do campo de teste.

Toque ligeiramente com a gota de sangue no campo de teste.

- Segure o aparelho de medição, mas **nunca** com o campo de teste voltado para cima.
- **Não** pressione o campo de teste e o dedo um contra o outro.
- Evite movimentos agitados e trémulos.

O campo de teste absorve a gota de sangue.

2



Retire o dedo do campo de teste quando ouvir o sinal sonoro e aparecer *Teste em curso* no visor.

Nesse caso, o campo de teste absorveu sangue suficiente e soa um sinal sonoro. O símbolo da ampulheta indica que está um teste em curso.

Os sinais sonoros só poderão ser ouvidos quando estiverem ligados (ver *Definir os toques* página 49).

3

O teste fica concluído em aprox. 5 segundos, dependendo da concentração de glicemia. O visor mostra o resultado de teste e soa um sinal sonoro. Simultaneamente, o aparelho de medição guarda o resultado de teste. O campo de teste usado é removido da extremidade da cassete.

Se desejar marcar o resultado de teste, deixe o aparelho de medição ligado (ver *Marcar os resultados de teste* página 37).

Feche a tampa de proteção da extremidade inferior para desligar o aparelho de medição.

Símbolos relacionados ao resultado de teste

Os seguintes símbolos podem ser apresentados juntamente com o resultado de teste:

Símbolo	Significado
	As pilhas estão fracas.
	Durante o teste, a temperatura esteve fora do intervalo aceitável de +10 a +40 °C.
	O resultado de teste é superior ao valor-limite superior do intervalo-alvo definido.
	O resultado de teste é inferior ao valor-limite inferior do intervalo-alvo definido.

Símbolos em vez de um resultado de teste

O aparelho de medição mede valores de glicemia no intervalo entre 10 e 600 mg/dL. Se o resultado de teste estiver fora desse intervalo, é apresentado um dos seguintes símbolos:

Símbolo	Significado
LO	O resultado de teste é inferior a 10 mg/dL.
HI	O resultado de teste é superior a 600 mg/dL.

⚠

- O símbolo LO pode indicar que o seu valor de glicemia é muito baixo (eventualmente uma hipoglicemia grave). O símbolo HI pode indicar que o seu valor de glicemia é muito alto (eventualmente uma hiperglicemia grave).
- Siga imediatamente as respetivas instruções do seu profissional de saúde e repita o teste.
- Se utilizar o modo sonoro: Encontrará informações sobre os sinais sonoros relacionados aos símbolos LO e HI na página 91.

Marcar os resultados de teste

Pode marcar resultados de teste para descrever certos eventos relacionados ao resultado de teste ou para descrever caraterísticas específicas do resultado de teste. O resultado de teste só pode ser marcado enquanto for apresentado depois do teste.

Marcar um resultado de teste

Prima o botão ▣.

É apresentado o menu *Definir marca*. Neste menu pode marcar o resultado de teste. Pode escolher entre 4 marcas diferentes. O símbolo para a marca ativada aparece ao lado direito, acima do resultado de teste. No exemplo, o resultado de teste é marcado através do símbolo ✱ *Outro* 1.

Pode selecionar um das 4 marcas seguintes:

Símbolo	Significado
	Antes comer (símbolo: maçã): Para resultados de teste obtidos antes das refeições.
	Depois comer (símbolo: caroço de maçã): Para resultados de teste obtidos depois das refeições.
	Outro (símbolo: estrela): A definição desta marca pode ser definida individualmente.
	Teste de controlo (símbolo: frasco aplicador): Para testes de controlo que foram efetuados com solução de controlo em vez de sangue.

As seguintes marcas podem ser utilizadas simultaneamente para o mesmo resultado de teste:

- *Outro* e *Antes comer*
- *Outro* e *Depois comer*

Um resultado de teste não pode ser marcado simultaneamente com *Antes comer* e *Depois comer*.

As marcas podem ser editadas (ativadas e desativadas) enquanto estiver no menu *Definir marca*. Quando sair do menu, as marcas selecionadas são guardadas e não podem ser mais alteradas.

Se selecionar a marca *Teste de controlo*, irá sair do menu *Definir marca*. Depois irá aparecer o menu *Solução de cont*.

Selecionar a marca *Antes comer*, *Depois comer* ou *Outro*:

1

Prima o botão ▣.

2

Prima os botões ▼ ▲ para selecionar *Antes comer, Depois comer* ou *Outro*.

Prima o botão ▣.

Se desejar guardar mais uma marca com o resultado de teste, repita o passo 2.

Apagar uma marca:

1

Utilize os botões ▼▲ para selecionar a marca, p. ex. *Outro*.

A marca ativada tem um símbolo ao lado direito, acima do resultado de teste 1.

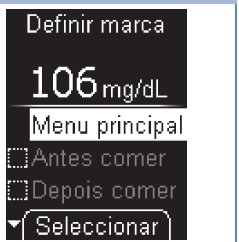
2

Prima ▣ para apagar a marca.

A marca foi apagada. O símbolo desaparece do visor 2.

Sair do menu *Definir marca*:

1



Desligue o aparelho de medição com o botão ▣.

ou

Selecione com os botões ▼▲ o *Menu principal* e prima ▣.

2

Feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Definir um lembrete

A entrada de menu *Lembrete* serve para definir diretamente um lembrete de teste no menu *Definir marca* após um teste de glicemia, se desejar controlar o seu valor de glicemia mais tarde.

O aparelho de medição pode emitir um aviso único para um teste de glicemia daqui a 1 hora, daqui a 1,5 hora, daqui a 2 horas ou daqui a 3 horas. Não é necessário definir a hora. O lembrete de teste é apagado automaticamente depois de ter sido emitido. Para mais informações sobre lembretes ver *Definir os lembretes* página 51.

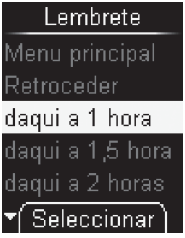
Quando for apresentado o resultado de teste:

1

Utilize os botões ▼▲ para selecionar *Lembrete*.

Prima o botão ▣.

2



Utilize os botões ▼▲ para selecionar o horário do lembrete (p. ex. *daqui a 1 hora*).

Prima o botão ▣.

O aparelho de medição regressa ao menu *Definir marca*.

Avaliar os resultados de teste

O tipo de alimentação, a ingestão de medicamentos, o estado de saúde, tensão e a atividade física influenciam os resultados de teste.

⚠

- Não altera a sua terapia sem falar primeiro com o seu profissional de saúde.
- Se o resultado de glicemia for inferior ou superior ao intervalo-alvo definido com o seu profissional de saúde, fale com o seu profissional de saúde.
- Se o resultado de teste corresponder ao seu estado atual, siga as instruções do seu profissional de saúde.
- Se o resultado de teste não corresponder ao seu estado atual, p. ex. se o resultado de teste for inesperadamente alto ou baixo, realize um teste de controlo com as soluções de controlo Accu-Chek Mobile. Depois, repita o teste de glicemia. Se o novo resultado de teste também não corresponder ao seu estado atual, fale com o seu profissional de saúde.
- Contacte imediatamente o seu profissional de saúde, se os seus valores de glicemia forem muito baixos ou altos.
- O símbolo LO pode indicar que o seu valor de glicemia é muito baixo (eventualmente uma hipoglicemia grave). O símbolo HI pode indicar que o seu valor de glicemia é muito alto (eventualmente uma hiperglicemia grave). Siga imediatamente as instruções do seu profissional de saúde e repita o teste.
- Se os resultados de glicemia não corresponderem ao seu estado continuadamente, verifique os pontos na seguinte secção *Causas de erro para resultados improváveis*.

Causas de erro para resultados improváveis

Verifique os pontos indicados em baixo, se o seu aparelho de medição apresentar resultados improváveis ou mensagens de erro continuadamente. Responda às seguintes perguntas com “sim” ou “não.”

- Se a sua resposta for **não**, corrija o respetivo ponto e repita o teste.
- Se todas as respostas forem **sim** e o aparelho de medição continuar a apresentar resultados de teste improváveis ou mensagens de erro, contacte a Assistência a Clientes.

Causa de erro
Realizou o teste de glicemia de acordo com o manual de utilização?
Lavou as mãos com água quente e sabão e enxaguou-as bem com água limpa?
Colocou o sangue apenas quando visualizou a instrução no visor?
Aplicou a gota de sangue imediatamente sobre o campo de teste?
Aplicou uma gota de sangue claramente formada?
Aplicou a gota de sangue no centro do campo de teste?
Tocou apenas ligeiramente com a gota de sangue no campo de teste?
Manteve o seu dedo e o aparelho de medição quietos durante a aplicação da gota de sangue?
Retirou o seu dedo imediatamente do campo de teste depois de ter aplicado a gota de sangue?
Utilizou uma nova gota de sangue para cada teste?
Realizou o teste no intervalo de temperatura correto (+10 a +40 °C)?

Respeitou as condições de armazenamento para o aparelho de medição e a cassete de teste?

Considerou as causas de erro indicadas no folheto informativo da cassete de teste?

Realizou um teste de controlo depois do seu aparelho de medição ter caído enquanto o visor indicava *Aplicar gota*?

⚠

Se o aparelho de medição cair, podem surgir resultados improváveis ou mensagens de erro. Nesse caso, contacte também a Assistência a Clientes.

Realizar definições

Perspetiva geral das definições

Menu	Possibilidades de seleção/definição
Idioma	Idiomas diferentes
Volume	5 níveis (*Silencioso* e 4 níveis de volume)
Toques	*Sinais sonoros*: Ativar ou desativar sinais sonoros *Lembretes*: Ativar ou desativar sinal sonoro para lembretes *Modo sonoro*: Ativar ou desativar modo sonoro (ver *Modo sonoro* página 89)
Lembretes	7 horários – lembretes diários que podem ser definidos individualmente
Hora/Data	*Hora*: Definir a hora *Data:* Definir a data *Formato hora*: Definir o formato da hora (8 formatos da hora) (formato para a hora e data)
Intervalo-alvo	Definir valor-limite superior e inferior Ativar/desativar intervalo-alvo
Brilho	3 níveis

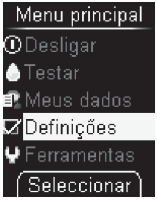
5 Realizar definições

O aparelho de medição inclui várias funções que só podem ser utilizadas quando as respetivas definições forem realizadas. Essas funções servem principalmente para adaptar o seu aparelho de medição às suas necessidades individuais (p. ex. sinais sonoros e para lembretes).

Os testes de glicemia funcionam independentemente dessas definições. Até pode realizar um teste de glicemia, se não houver definições gravadas no menu *Definições*.

Para abrir o menu *Definições*:

1

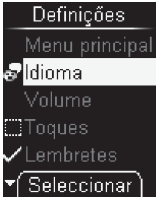


No menu principal, selecione através de ▼▲ as *Definições* (☑).

Prima o botão ◉.

É apresentado o menu *Definições*.

2



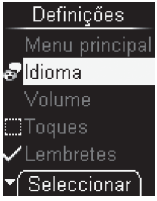
Através de *Definições* pode aceder aos seguintes menus:

- *Idioma*
- *Volume*
- *Toques*
- *Lembretes*
- *Hora/Data*
- *Intervalo-alvo*
- *Brilho*

Definir o idioma

Pode selecionar um dos idiomas disponíveis para os textos apresentados no visor.

1



No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ o *Idioma* ( ).

Prima o botão ▣.

O idioma atualmente definido é destacado.

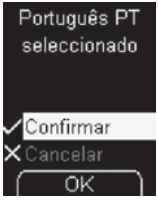
2

Selecione o idioma desejado com os botões ▼▲.

Prima o botão ▣.

É apresentado o idioma selecionado.

3



Prima o botão ▣.

O idioma selecionado foi confirmado.

Corrigir idiomas incorretos

Para editar uma definição incorreta do idioma:

1

Ligue o aparelho de medição com o botão ▣.

Aguarde até que o visor fique parado.

Prima duas vezes o botão ▼.

Agora o menu *Definições* ( ) é apresentado de forma destacada.

2

Prima o botão ▣.

Agora o menu *Idioma* ( ) é apresentado de forma destacada.

Prima o botão ▣.

O menu *Idioma* está aberto.

3

Selecione o idioma desejado com os botões ▼▲.

Prima o botão ▣.

É apresentado o idioma selecionado.

Prima o botão ▣.

O aparelho de medição regressa ao menu *Definições*.

Definir o volume

Pode selecionar 5 níveis diferentes para o volume dos sinais sonoros.

Quanto mais barras estiverem cheias no visor, mais alto será o volume. Quando for selecionado o nível de volume *1 (Silencioso)*, não soa nenhum sinal sonoro.

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Volume*.

Prima o botão ◉.

É apresentado o menu *Volume*.

2

Utilize os botões ▼▲ para definir o volume.

Cada vez que prime um botão, soa um sinal sonoro correspondente ao nível de volume selecionado.

Prima o botão ◉.

A definição do volume foi confirmada.

Definir os toques

No menu *Toques* pode ativar e desativar os sinais sonoros, o sinal sonoro para lembretes e o modo sonoro. As definições dos toques distinguem-se da forma seguinte:

Sinais sonoros: Se os *Sinais sonoros* estiverem ativados, soa um sinal sonoro durante o teste de glicemia,

- se o aparelho de medição transportar um campo de teste para a extremidade da cassete,
- se for apresentado *Aplicar gota* e for possível aplicar sangue ou solução de controlo no campo de teste,
- se for iniciado o teste de glicemia e aparecer a indicação *Teste em curso*,
- quando for apresentado o resultado de teste,
- quando for apresentada uma mensagem de erro.

Para ouvir os sinais sonoros, o nível de volume tem de ficar entre *2* e *5*. Caso selecionar o nível *1 (Silencioso)*, não soam sinais sonoros. Ver *Definir o volume* página 48.

Lembretes: Se ativar os *Lembretes*, soa um sinal sonoro juntamente com o lembrete de teste definido (ver *Definir os lembretes* página 51).

Modo sonoro: Se ativar o modo sonoro, o aparelho de medição guia por todos os passos do teste de glicemia através dos sinais sonoros descritos acima (ver *Modo sonoro* página 89).

Ativar e desativar os toques

É possível ativar e desativar independentemente os toques *Sinais sonoros*, *Lembretes* e *Modo sonoro*.

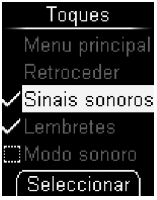
Exemplo: *Sinais sonoros*:

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Toques*.

Prima o botão ◉.

2



Selecione com os botões ▼▲ *Sinais sonoros*.

Prima o botão ◉ para ativar (✓) ou desativar (⬚) os sinais sonoros.

Depois da definição dos sinais sonoros: Selecione com os botões ▼▲ *Retroceder* ou *Menu principal*.

Prima o botão ◉.

Os sinais sonoros foram definidos.

ⓘ

Tenha em consideração o seguinte:

- Se desejar utilizar os lembretes, é necessário ativar os *Lembretes* e os *Sinais sonoros*.
- Se desejar utilizar o modo sonoro, é necessário ativar o *Modo sonoro* e os *Sinais sonoros*.

Definir os lembretes

É possível definir um máximo de 7 horários para lembretes.

Se desligar o aparelho de medição, a mensagem *Lembrete* é apresentada todos os dias à hora definida. Simultaneamente soam sinais sonoros, se os *Lembretes* estiverem ligados no menu *Toques* (ver *Ativar e desativar os toques* página 50).

Desativar o sinal sonoro do mensagem *Lembrete*

1	2
 Quando aparecer o lembrete de teste, pode desativar os sinais sonoros. Prima ▼ ou ▲.	Se não premir nenhum botão, o aparelho de medição é desligado automaticamente depois de 20 segundos. Nesse caso, o lembrete só é apresentado novamente no dia seguinte. Se realizar um teste de glicemia 10 ou menos minutos antes do lembrete de teste, o lembrete não é emitido.

Definir um novo lembrete

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Lembretes*.

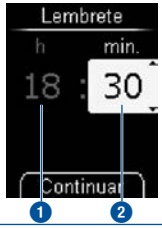
Prima o botão ▣.

2

Selecione com os botões ▼▲ *Novo*.

Prima o botão ▣.

3



Utilize os botões ▼▲ para definir as horas ❶.

Prima o botão ▣.

Utilize os botões ▼▲ para definir os minutos ❷.

Prima o botão ▣.

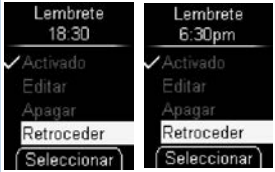
4

Só para horários no formato de 12 horas:

Selecione com os botões ▼▲ *am* ou *pm*.

Prima o botão ▣.

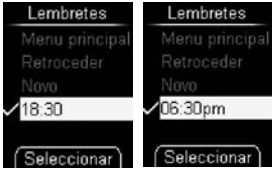
5



O aparelho de medição mostra o horário definido para o lembrete. Simultaneamente, o lembrete é ativado.

Prima o botão ▣.

6



O aparelho de medição regressa ao menu *Lembretes*.

É apresentado o horário definido para o lembrete.

Ativar ou desativar um lembrete

O visor mostra a lista dos lembretes definidos.

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Lembretes*.

Prima o botão ◉.

Um lembrete ativado é acompanhado pelo símbolo ✓ e um lembrete desativado pelo símbolo ⬚.

Utilize os botões ▼▲ para selecionar o horário do lembrete que deseja ativar ou desativar.

Prima o botão ◉.

2

A entrada *Ativado* aparece de forma destacada.

Prima o botão ◉ para ativar (✓) ou desativar (⬚) o lembrete.

Lembretes que servem como aviso único para um teste de glicemia não são apresentados na lista (ver *Definir um lembrete* página 41).

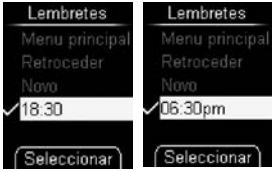
Editar um lembrete

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Lembretes*.

Prima o botão ▣.

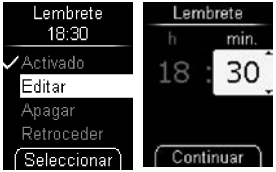
2



Utilize os botões ▼▲ para selecionar o horário do lembrete que deseja editar.

Prima o botão ▣.

3



Selecione com os botões ▼▲ *Editar*.

Prima o botão ▣.

Defina o novo horário do lembrete de teste.

O horário do lembrete foi editado.

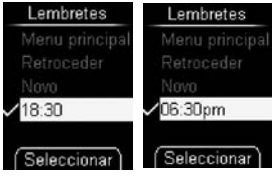
Apagar um lembrete

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Lembretes*.

Prima o botão ▣.

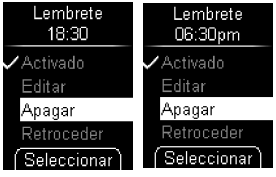
2



Utilize os botões ▼▲ para selecionar o horário do lembrete que deseja apagar.

Prima o botão ▣.

3



Selecione com os botões ▼▲ *Apagar*.

Prima o botão ▣.

O horário do lembrete foi apagado.

Definir hora, data e formato da hora

O aparelho de medição vem com a data e a hora já predefinidas. Se quiser utilizar os lembretes ou avaliar os seus resultados de teste com um computador, é necessário verificar e corrigir a data e a hora, caso não correspondam à data e hora atual.

Todos os resultados são gravados com a respetiva data e hora. Uma avaliação dos resultados de teste com referência horária só faz sentido se a data e hora forem corretas.

Definir a hora

1

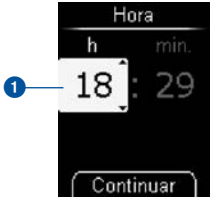
No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Hora/Data*.

Prima o botão ▣.

Selecione com os botões ▼▲ *Hora*.

Prima o botão ▣.

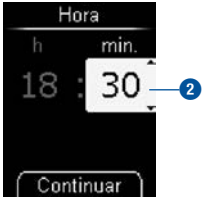
2



Utilize os botões ▼▲ para definir as horas ❶.

Prima o botão ▣.

3



Utilize os botões ▼▲ para definir os minutos ❷.

Prima o botão ▣.

4

Só para horários no formato de 12 horas:

Selecione com os botões ▼▲ *am* ou *pm*.

Prima o botão ◉.

5

É apresentado o horário definido.

Prima o botão ◉.

O horário definido foi confirmado.

Definir a data

A sequência do dia, do mês e do ano, apresentada durante a definição da data, depende do formato da hora selecionado. Tirante a sequência, o procedimento é igual.

Existem as seguintes sequências:

dia.mês.ano	mês/dia/ano	ano/mês/dia

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Hora/Data*.

Prima o botão ▣.

Selecione com os botões ▼▲ *Data*.

Prima o botão ▣.

2

Utilize os botões ▼▲ para definir o dia 1.

Prima o botão ▣.

3

Utilize os botões ▼▲ para definir o mês 2.

Prima o botão ▣.

4

Utilize os botões ▼▲ para definir o ano 3.

Prima o botão ▣.

5

É apresentada a data definida.

Prima o botão ▣.

A data definida foi confirmada.

ⓘ

Se a data indicada não existir (p. ex. 31 de abril), o aparelho de medição regressa à primeira posição de entrada (passo 2) depois da última confirmação efetuada através de *Continuar* (passo 4).

Definir o formato da hora

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Hora/Data*.

Prima o botão ◉.

Selecione com os botões ▼▲ *Formato hora*.

Prima o botão ◉.

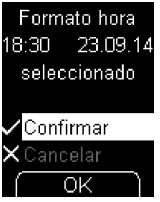
O formato da hora atualmente definido é destacado.

2

Selecione o formato da hora desejado com os botões ▼▲.

Prima o botão ◉.

3



É apresentado o formato da hora selecionado.

Prima o botão ◉.

O formato da hora definido foi confirmado.

Se não quiser definir o formato da hora selecionado, selecione com os botões ▼▲ *Cancelar*. Prima ◉ para regressar ao menu *Hora/Data*.

Introduzir o intervalo-alvo

Pode introduzir o seu intervalo-alvo individual para os valores de glicemia (definição de base: Desativado). Resultados de teste acima do intervalo-alvo são marcados com o símbolo ⊥. Resultados de teste abaixo do intervalo-alvo são marcados com o símbolo ⊥.

O intervalo-alvo abrange os valores de glicemia que devem ser atingidos durante uma terapia normal. Defina juntamente com o seu profissional de saúde qual o intervalo-alvo aplicável.

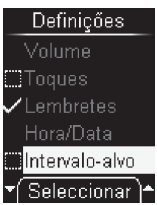
O intervalo-alvo é definido através da introdução do valor-limite inferior e superior. O valor-limite inferior pode ser definido entre 50 e 100 mg/dL. O valor-limite superior pode ser definido entre 100 e 200 mg/dL. Ambos os valores-limite podem ser definidos em etapas de 1 mg/dL.

⚠

Caso pretenda utilizar o valor-limite inferior como indicação de uma possível hipoglicemia, tenha em consideração o seguinte: A indicação só é fiável, se o valor-limite estiver corretamente selecionado. Por este motivo, recomendamos expressamente a definição do valor-limite unicamente depois de acordado com o seu profissional de saúde. Esta função não substitui a formação sobre hipoglicemia por parte do seu profissional de saúde.

Definir o intervalo-alvo

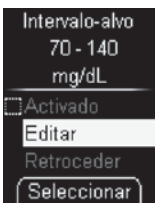
1



No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Intervalo-alvo*.

Prima o botão ◉.

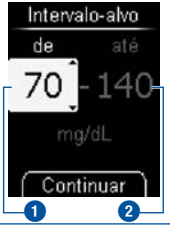
2



Selecione com os botões ▼▲ *Editar*.

Prima o botão ◉.

3



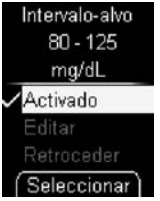
Utilize os botões ▼▲ para definir o valor-limite inferior 1.

Prima o botão ◉.

Utilize os botões ▼▲ para definir o valor-limite superior 2.

Prima o botão ◉.

4



Prima o botão ◉.

É apresentado o intervalo-alvo definido. Simultaneamente, o intervalo-alvo é ativado.

Se não quiser definir o intervalo-alvo, selecione com os botões ▼▲ *Cancelar* e prima ◉ para regressar ao menu *Definições*.

5

Selecione com os botões ▼▲ *Retroceder*.

Prima o botão ◉.

O aparelho de medição regressa ao menu *Definições*.

Ativar/desativar um intervalo-alvo existente

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Intervalo-alvo*.

Prima o botão ◉.

2

Selecione com os botões ▼▲ *Ativado*.

Prima o botão ◉ para ativar (✓) ou desativar (⬚) o intervalo-alvo.

Um intervalo-alvo ativado é acompanhado pelo símbolo ✓ e um intervalo-alvo desativado pelo símbolo ⬚.

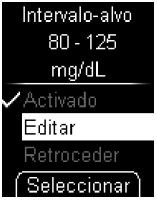
Editar o intervalo-alvo

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Intervalo-alvo*.

Prima o botão ◉.

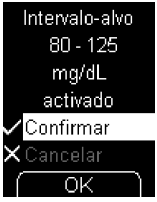
2



Selecione com os botões ▼▲ *Editar*.

Prima o botão ◉.

3



Defina o novo intervalo-alvo.

É apresentado o intervalo-alvo editado.

Prima ◉ para confirmar o intervalo-alvo definido.

Simultaneamente, o intervalo-alvo é ativado.

Definir o brilho

Pode selecionar 3 níveis diferentes para o brilho dos textos e símbolos utilizados no visor.

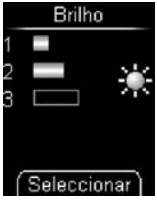
Quanto mais barras estiverem cheias, mais iluminado ficará o visor.

1

No menu *Definições*, selecione com os botões ▼▲ *Brilho*.

Prima o botão ▣.

2



Utilize os botões ▼▲ para definir o brilho.

Prima o botão ▣.

A definição do brilho foi confirmada.

Utilizar o aparelho de medição como diário eletrónico

O aparelho de medição pode gravar até 2.000 resultados de teste com hora e data. O aparelho de medição grava as seguintes informações:

- todos os resultados de teste
- todos os símbolos apresentados com o resultado de teste
- todas as marcas definidas

Se todos os lugares de memória estiverem ocupados, o resultado mais antigo será apagado para permitir guardar o novo.

No menu *Meus dados* dispõe das seguintes possibilidades de seleção:

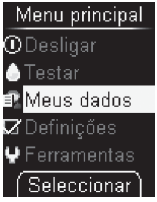
- *Todos resultados*: visualizar todos os resultados gravados
- *Médias*: visualizar os valores médios dos últimos 7, 14, 30 ou 90 dias
- *Análise PC*: apresentar e analisar os resultados memorizados no computador (ver *Analisar resultados no computador* página 70)

Recuperar resultados memorizados

Existem 2 maneiras para recuperar resultados gravados: Abrir o menu *Meus dados* (**A**) o premir o botão ▼ (**B**).

A – Recuperar resultados gravados através do menu *Meus dados*:

1

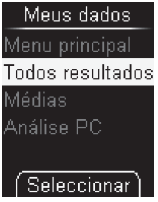


No *Menu principal*, selecione com os botões ▼▲ *Meus dados* ( ).

Prima o botão ▣.

É visualizado o menu *Meus dados*.

2



Selecione com os botões ▼▲ *Todos resultados*.

Prima o botão ▣.

3

O último resultado memorizado é apresentado.

Os símbolos que tiverem sido gravados com o resultado de teste são apresentados à direita sobre o resultado.

B – Recuperar resultados memorizados através do botão ▼:

1

Quando o aparelho de medição está desligado: Prima ▼ o tempo necessário até que o aparelho de medição se ligue (mais de 2 segundos).

O último resultado memorizado é apresentado.

C – Recuperar resultados de teste mais antigos

1	2	
Recupere os resultados de teste memorizados (ver a página 65).	Prima o botão ▼ para aceder ao resultado gravado mais antigo seguinte. Prima o botão ▲ para aceder ao resultado gravado mais recente seguinte.	Premindo e mantendo a pressão no botão ▼ ou ▲, os resultados deslocam-se rapidamente, começando devagar e depois mais depressa. O visor pára no valor mais antigo e no mais recente (último).

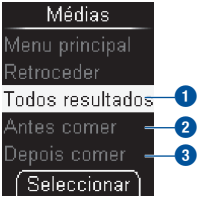
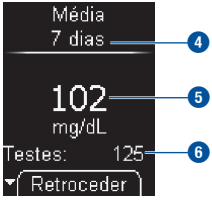
Nenhum resultado de teste memorizado

Se a memória indicar *XXX mg/dL* como último resultado (mais recente) e traços na data e na hora, então o último teste não produziu qualquer resultado. Nesse caso, durante a última medição, foi visualizada uma mensagem de erro ou depois do pedido *Aplicar gota* não foi aplicado nenhum sangue (ou solução de controlo). Depois da medição seguinte que forneça um resultado, este valor X será apagado da memória.

Se não existirem resultados memorizados, visualizará igualmente *XXX mg/dL*.

Recuperar as médias

O aparelho de medição pode calcular médias a partir dos resultados de teste gravados.

Médias	Intervalos de tempo
	

Pode selecionar os resultados de teste com os quais pretende calcular as médias:

- *Todos resultados* 1
- somente os resultados de teste marcados com *Antes comer* 2
- somente os resultados de teste marcados com *Depois comer* 3

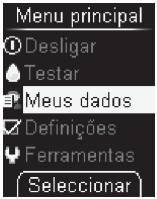
Depois de fazer esta seleção poderá selecionar o período durante o qual os resultados de teste foram obtidos: dos últimos *7, 14, 30* ou *90 dias*.

A média é calculada com base em todos os resultados de teste que corresponderem à sua seleção. No entanto, os seguintes resultados de teste não serão considerados no cálculo:

- testes de controlo (marcados com),
- resultados de teste que tenham sido apresentados como LO ou HI.

A seleção do período de tempo 4 apenas define a média que lhe será apresentada em primeiro lugar. Poderá mudar diretamente entre períodos usando os botões ▼▲. A média calculada 5 é apresentada, bem como a quantidade de resultados de teste com os quais este valor foi apurado (designado de Testes) 6.

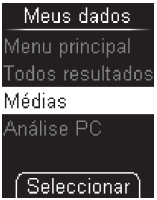
1



No menu principal, selecione com os botões ▼▲ *Meus dados* ( ).

É visualizado o menu *Meus dados*.

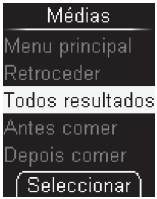
2



Selecione com os botões ▼▲ *Médias*.

Prima o botão ▣.

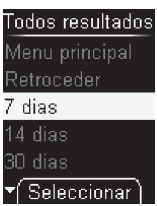
3



Com ▼▲, selecione *Todos resultados*, *Antes comer* ou *Depois comer*.

Prima o botão ▣.

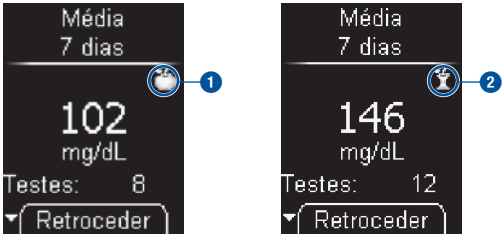
4



Com ▼▲, selecione o período durante o qual os resultados de teste foram obtidos: *7*, *14*, *30* ou *90 dias*.

Prima o botão ▣.

Antes/Depois comer



As médias dos resultatods *Antes comer* estão marcadas com o símbolo 1. As médias dos resultados *Depois comer* estão marcadas com o símbolo 2.

- O aparelho de medição calcula a média de um período mesmo que os resultados de teste gravados abranjam um período mais curto (p. ex. somente 5 dias).
- Se as médias não puderem ser calculadas, *XXX mg/dL* será apresentado em vez de um valor e a quantidade de resultados de teste (Testes) apresentada será zero. Este é o caso se, no período de tempo selecionado, não terem sido gravados resultados de teste ou só estarem gravados resultados de teste que não são considerados no cálculo das médias. Os seguintes resultados de teste não são considerados no cálculo das médias:
  - Resultados de testes fora do período selecionado
  - Resultados de glicemia sem data e hora
  - Testes com solução de controlo
  - Testes fora do intervalo de medição (identificadas por *HI* ou *LO*)

Analisar resultados no computador

O aparelho de medição dispõe de uma interface USB (USB = Universal Serial Bus) integrada 1 para a transferência dos resultados memorizados para um computador devidamente equipado.

Interface USB

Para ligar o aparelho de medição a um computador, precisa de um cabo USB. O cabo USB tem de incluir as seguintes fichas:

- Ficha Micro-B 2 para a ligação ao aparelho de medição.
- Ficha USB-A 3 para a ligação ao computador.

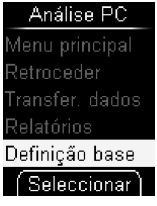
Dispõe de duas possibilidades para visualizar os resultados no computador através do menu *Análise PC*:

- através de *Transfer. dados* os dados são transferidos para o computador. Com programas de software especiais para a gestão de diabetes (p. ex. o sistema para a gestão da diabetes Accu-Chek 360° ou o software Accu-Chek Smart Pix) pode visualizar e analisar os dados no seu computador (ver *Transferência de dados* página 74). Além disso, essa definição faz com que o aparelho de medição suporte a transferência de dados entre aparelhos médicos com o logotipo Continua Certified® da Continua Health Alliance.
- através de *Relatórios* pode visualizar e analisar os resultados de teste com a ajuda do software integrado no aparelho de medição para a função de diário e um navegador da Internet no computador (ver *Relatórios* página 77).

Estas possibilidades de análise permitem-lhe a si e ao seu profissional de saúde gerir os resultados de teste e, através de gráficos e tabelas, torna-se mais fácil de entender os seus resultados de teste.

Definir a definição base

Pode definir a forma como o aparelho de medição se deve comportar depois de ligado e quando estiver ligado ao computador.

1	2	3
		
No menu principal, selecione com os botões ▼▲ *Meus dados*. Prima o botão ▣.	Selecione com os botões ▼▲ *Análise PC*. Prima o botão ▣.	Selecione com os botões ▼▲ *Definição base*. Prima o botão ▣.

4

Selecione com os botões ▼▲ *Transfer. dados*

ou

Relatórios.

Prima o botão ◉.

De acordo com a definição de base selecionada, a análise dos resultados inicia-se por *Transfer. dados* ou *Relatórios*. Para a análise através de *Transfer. dados* necessita de um programa de software especial para o seu computador (p. ex. o sistema para a gestão da diabetes Accu-Chek 360° ou o software Accu-Chek Smart Pix). Para mais informações, contacte a Assistência a Clientes.

Se já possui um software para transferir e analisar os seus resultados de teste, esse software pode possivelmente não reconhecer os aparelhos de medição mais recentes e, nesse caso, os dados não são transferidos. Da mesma forma, necessita de uma versão atualizada para o seu software. Neste caso, contacte a Assistência a Clientes.

Não é possível efetuar testes durante a transferência dos resultados de teste.

ⓘ

Um software especial de gestão da diabetes para a avaliação dos resultados de teste guardados só será necessário se desejar utilizar a função para a transferência de dados. Para a transferência de dados entre produtos Continua Certified® talvez seja necessário instalar um controlador PHDC (PHDC = Personal Health Device Class) no seu computador. A necessidade de um controlador PHDC depende do software de gestão da diabetes utilizado.

A representação de um relatório (relatório Accu-Chek Mobile) no navegador da Internet não requer qualquer software adicional.

Ligar o aparelho de medição ao computador

1

Ligue a ficha Micro-B do cabo USB à interface USB do aparelho de medição.

Ligue a outra extremidade do cabo USB ao seu computador.

2a e 2b

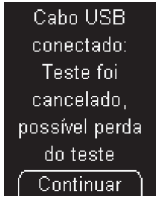
2a – Quando o aparelho de medição está desligado:

O aparelho liga-se. De acordo com a definição de base selecionada (ver *Definir a definição base* página 71) inicia-se uma análise dos resultados através de *Transfer. dados* ou *Relatórios*.

2b – Quando o aparelho de medição está ligado:

O aparelho de medição abre o menu *Análise PC*. Outros processos em curso serão interrompidos.

2c



Se ligar o aparelho de medição a um computador durante um teste, o teste será interrompido e será visualizada uma mensagem.

Prima o botão ▣.

O aparelho inicia a análise dos resultados de teste, dependendo da definição base, através de *Transfer. dados* ou *Relatórios*.

ⓘ

- Quando desligar o cabo entre o aparelho de medição e o computador, o aparelho desliga-se.
- Depois de concluir a análise no computador, retire o cabo USB para que as pilhas do aparelho de medição não sejam desnecessariamente gastas.
- Enquanto o aparelho de medição estiver ligado ao computador não poderá realizar nenhum teste.

Iniciar uma transferência de dados

1

Certifique-se de que o aparelho de medição está ligado ao computador (ver Ligar o aparelho de medição ao computador na página 73).

Durante o estabelecimento da ligação e a transferência de dados, o visor irá fornecendo-lhe informações sobre estes processos.

ⓘ

- Para a análise através de *Transfer. dados* necessita de um software adicional (p. ex. o sistema para a gestão da diabetes Accu-Chek 360° ou o software Accu-Chek Smart Pix).
- Se não desejar transferir os resultados de teste, pode cancelar a transferência com o botão ▣. O aparelho de medição regressa então ao menu *Meus dados* (caso tenha vindo do menu *Meus dados*) ou desliga-se (caso tenha ligado o aparelho de medição com os botões ▼ e ▲).

2

Caso necessário, inicie no computador o programa de software para a análise dos resultados de teste.

Se a transferência dos resultados estiver concluída, o aparelho desliga-se automaticamente.

Visualizar relatórios

1

Certifique-se de que o aparelho de medição está ligado ao computador (ver Ligar o aparelho de medição ao computador na página 73).

Durante o estabelecimento da ligação receberá informações sobre este processo no visor. O símbolo de computador no visor do aparelho de medição pisca no caso da ligação bem-sucedida ao computador.

2

Abra o explorador de ficheiros do seu sistema operativo.

No explorador visualizará o aparelho como unidade (memória de dados USB).

3

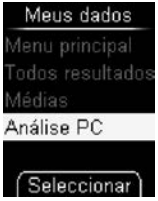
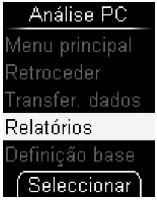
Abra o símbolo de unidade (ACCU-CHEK) clicando duas vezes.

Abra o ficheiro *Start.html* clicando duas vezes.

O navegador da Internet abre-se e apresenta-lhe os relatórios predefinidos.

Análise com aparelho de medição ligado

Se o aparelho de medição já estiver ligado ao computador através do cabo USB, mas o aparelho está desligado, proceda da seguinte forma:

1	2	3
		
Ligue o aparelho de medição com o botão ▣. No menu principal, selecione com os botões ▼▲ *Meus dados*. Prima o botão ▣.	Selecione com os botões ▼▲ *Análise PC*. Prima o botão ▣.	Selecione com os botões ▼▲ *Transfer. dados* ou *Relatórios*. Caso selecionar *Transfer. dados*, é iniciada a transferência dos resultados de teste. Caso selecionar *Relatórios*, o aparelho de medição liga-se ao computador. Prima ▣ para confirmar a seleção.

Relatórios

Os *Relatórios* servem para uma análise simples e automática dos resultados de glicemia memorizados no seu aparelho de medição Accu-Chek Mobile.

Perspetiva geral

Os relatórios podem ser visualizados num computador com o navegador da Internet e imprimidos numa impressora. Para a visualização dos relatórios não necessita de ligação à Internet. Os relatórios estão memorizados no aparelho e são recuperados daí.

ⓘ

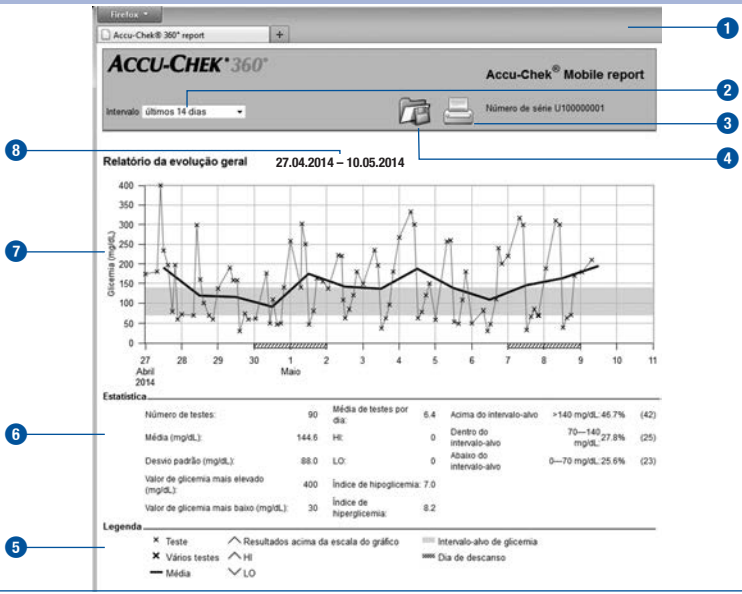
O contrato de licenciamento para a utilização do software integrado no aparelho de medição para os *Relatórios* encontra-se no final do manual de utilização (ver página 142).

Depois de ter estabelecido com sucesso a ligação do aparelho de medição ao computador, serão visualizados os seguintes relatórios numa página do navegador da Internet:

- *Relatório da evolução geral*
  Este relatório apresenta-lhe a evolução de vários resultados de teste no intervalo de tempo selecionado.
- *Relatório da evolução diária*
  Este relatório apresenta todos os dados numa grelha ao longo de 24 horas.
- *Relatório da evolução semanal*
  Este relatório apresenta todos os valores de glicemia com base na hora do teste e do respetivo dia da semana.
- *Relatório de lista*
  O relatório de lista mostra os resultados de teste ordenados por data e hora do teste.

Interface do utilizador

Relatório Accu-Chek Mobile



Elementos de utilização:

1. Janela do navegador da Internet
2. Menu suspenso para a seleção do período de tempo
3. Botão *Imprimir relatórios*
4. Botão *Memorizar ficheiro*

Áreas de visualização:

5. Legenda com a explicação dos símbolos
6. Estatística para a análise dos resultados
7. Diagrama (representação gráfica do relatório)
8. Intervalo de tempo

ⓘ

A representação dos resultados de teste verifica-se, dependendo do modelo do aparelho de medição, nas unidades de medida **mg/dL** ou **mmol/L**.

Símbolos

Nos diagramas dos relatórios, os valores são apresentados através de vários símbolos na análise.

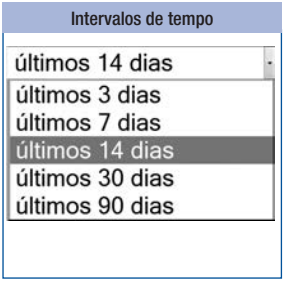
Os símbolos e elementos gráficos nos diagramas têm o seguinte significado:

Símbolo	Significado
✕	*Teste*: Valor de glicemia de um teste
✕	*Vários testes*: Valores de glicemia de vários testes
—	*Média*: Média dos valores de glicemia no período selecionado
	Intervalo-alvo para valores de glicemia: Intervalo-alvo pessoal para valores de glicemia (representado no ecrã como barra verde)
^	*Resultado(s) acima da escala do gráfico*: O valor de glicemia não pode ser representado porque se encontra por cima do diagrama
	Dia de descanso: Dias de descanso habituais (fins de semana)

Intervalos de tempo do relatório

Os relatórios podem ser gerados para os seguintes intervalos de tempo:

- *Últimos 3 dias*
- *Últimos 7 dias*
- *Últimos 14 dias*
- *Últimos 30 dias*
- *Últimos 90 dias*



No menu suspenso, selecione o intervalo de tempo desejado (p. ex. *Últimos 14 dias*).

Imprimir relatórios

Todos os relatórios que podem ser visualizados no ecrã também podem ser imprimidos.

Para imprimir os relatórios, não utilize a função de impressão integrada do navegador, mas o botão *Imprimir relatórios* ( ) na interface do utilizador.

1	2	3
Na interface do utilizador, clique no botão . A janela de diálogo da impressão do seu navegador da Internet abre-se.	Na janela de diálogo da impressão do seu navegador da Internet, selecione a impressora desejada. Na janela de diálogo da impressão tem a possibilidade de realizar definições adicionais da impressão.	Defina se deseja que o relatório seja impresso em formato de retrato ou de paisagem. Inicie a impressão. Dependendo do sistema operativo e da configuração do sistema, o procedimento para a definição da impressão pode ser diferente no seu computador.

Resultados avaliados

Os seguintes dados não são incluídos na avaliação estatística:

- Resultados de testes fora do período selecionado
- Resultados de glicemia sem data e hora
- Testes com solução de controlo
- Testes fora do intervalo de medição (identificadas por *HI* ou *LO*)

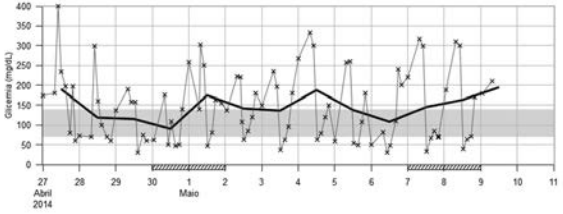
As seguintes definições realizadas no aparelho de medição da glicemia são assumidas durante a avaliação de dados:

- Idioma (ver página 47)
- Data (ver página 57)
- Formato da hora (ver página 59)

Relatório da evolução geral

Evolução geral

27.04.2014 – 10.05.2014



O relatório *Evolução geral* apresenta-lhe a evolução dos resultados de glicemia no intervalo de tempo selecionado.

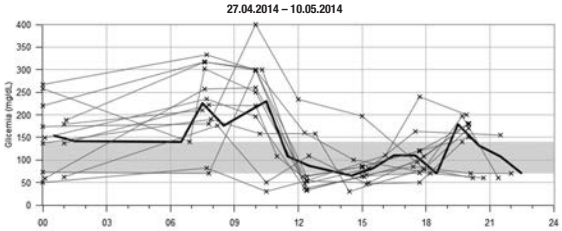
No eixo horizontal x pode encontrar os dados diários e mensais e no eixo vertical y no lado esquerdo os respetivos valores de glicemia determinados. Os valores estão ligados por uma linha preta fina de acordo com a sua ordem cronológica.

Como auxiliar de orientação, o intervalo-alvo definido para os valores de glicemia estará representado no fundo do diagrama como uma barra verde. Os dias de descanso habituais (fins de semana) estão marcados adicionalmente no eixo horizontal x com um sombreado.

A evolução do valor de glicemia médio de dia para dia é representada por uma linha preta grossa.

Relatório da evolução diária

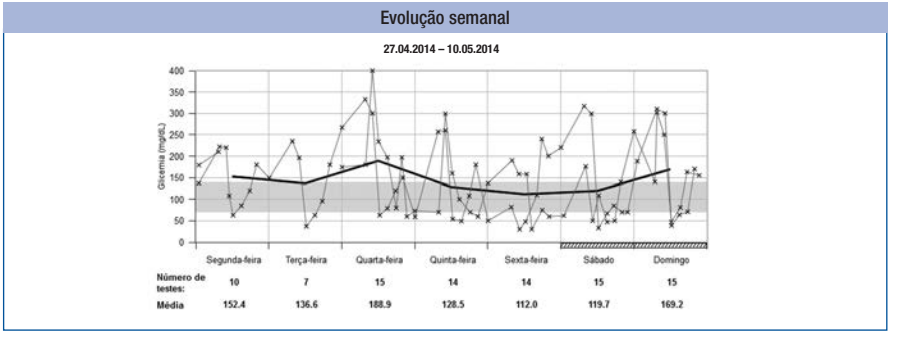
Evolução diária



O relatório *Evolução diária* serve para um reconhecimento mais fácil dos padrões que se repetem diariamente. Para tal, todos os dados são colocados numa grelha de 24 horas, sendo todos os testes efetuados, (aproximadamente) na mesma altura do dia, apresentados na mesma posição no eixo do tempo.

Todos os resultados de glicemia são introduzidos na respetiva altura do dia, de acordo com a hora do teste. Os valores estão ligados por uma linha preta fina de acordo com a sua ordem cronológica. Uma linha preta grossa representa a evolução do nível médio (em intervalos de uma hora, se estiver um resultado de teste em cada intervalo).

Relatório da evolução semanal



O relatório *Evolução semanal* serve para um reconhecimento mais fácil de padrões que se repetem em dependência do dia da semana. Aqui é possível, por exemplo, reconhecer alterações no estado do metabolismo devidos à profissão.

Todos os resultados de glicemia são introduzidos no diagrama mediante a hora da medição e o dia da semana correspondente. Os valores estão ligados por uma linha preta fina de acordo com a sua ordem cronológica. Uma linha preta grossa representa a evolução do nível médio nos diferentes dias da semana.

Por baixo do diagrama encontra-se a quantidade de testes e a média do respetivo dia da semana.

Relatório de lista

Relatório de lista

27.04.2014 – 10.05.2014

Data e hora		Valor de glicemia (mg/dL)	Evento
09.05.2014	07:30	210	Antes de comer
	01:01	179	
08.05.2014	20:00	170	Depois de comer
	17:45	71	Antes de comer
	15:00	64	Depois de comer
	12:27	39	Antes de comer
	10:18	300	Depois de comer
	07:37	310	Antes de comer
	01:10	188	
07.05.2014	22:00	70	Depois de comer
	20:10	70	Depois de comer
	17:27	85	Antes de comer
	15:17	67	Depois de comer
	12:25	33	Antes de comer
	10:05	299	Depois de comer
	07:41	317	Antes de comer

No *relatório de lista*, os resultados estão ordenados por data e hora do teste. Todos os valores de glicemia são representados cronologicamente e em conjunto com informações adicionais sobre eventos (consultar a secção *Marcar os resultados de teste* página 37).

A lista inclui as seguintes colunas:

- Data e hora
- Valor de glicemia (mg/dL)
- Evento
  Evento relacionado com o resultado

Estatística

Por baixo do diagrama de um relatório existe uma análise estatística de todos os resultados de teste introduzidos com as seguintes entradas:

- Número de testes
- Média (mg/dL)
- Desvio padrão (mg/dL)
  O desvio padrão é a variância dos resultados de teste avaliados.
- Valor de glicemia mais elevado (mg/dL)
- Valor de glicemia mais baixo (mg/dL)
- Média de testes por dia
  Quantidade média de resultados de glicemia por dia
- HI ou LO
  Resultados de glicemia fora do intervalo de medição
- Índice de hipoglicemia ou índice de hiperglicemia
  Informações adicionais sobre este tema podem ser consultadas no anexo (ver página 140).
- Acima do intervalo-alvo
  Resultados de glicemia acima do intervalo-alvo
- Dentro do intervalo-alvo
  Resultados de glicemia no intervalo-alvo
- Abaixo do intervalo-alvo
  Resultados de glicemia abaixo do intervalo-alvo

Avaliação externa de dados

Se desejar analisar os resultados de teste com um software externo, poderá guardar os dados como ficheiro CSV (CSV = Comma Separated Values). Os ficheiros CSV podem ser abertos p. ex. com editores de texto e programas de folhas de cálculo.

O ficheiro CSV contém sempre todos os resultados de teste que estão guardados no aparelho de medição. Resultados de teste que tenham já sido transferidos anteriormente serão novamente transferidos.

1

Na interface do utilizador, clique no botão .

Dependendo da configuração do seu computador é possível que o ficheiro CSV é aberto diretamente num programa de folhas de cálculo. Neste caso, pode guardar a tabela usando a função de memorização do programa de folhas de cálculo.

2

Na janela de diálogo aberta, selecione a opção para a memorização do ficheiro.

O local onde o ficheiro CSV é guardado no seu computador depende das definições do seu sistema operativo relativas ao descarregamento de ficheiros.

O ficheiro CSV contém as seguintes informações:

- *Número de série* do aparelho de medição
- *Data de transferência*, *Hora de transferência* – data e hora a que o aparelho de medição transferiu os resultados de teste para o computador
- *Data*, *Hora*, *Resultado* e *Unidade de medida* dos resultados guardados no aparelho de medição
- *Marcas* que tenham sido colocadas nos resultados de teste, identificadas por um *"X"*

ⓘ

No ficheiro CSV, a data é sempre apresentada no formato DD.MM.AAAA, e a hora sempre no formato de 24 horas (hh:mm). O formato da hora e da data, definido no aparelho de medição, não influencia o formato da data e da hora no ficheiro CSV.

Definições de segurança do navegador da Internet

As definições do seu navegador da Internet podem influenciar o trabalho com os relatórios.

Os relatórios utilizam páginas com os designados *conteúdos ativos* (JavaScript). Estes *conteúdos ativos* podem ser bloqueados por definições de segurança no navegador. O bloqueio de JavaScript pode causar mensagens de erro ou uma restrição das funções. Por isso, verifique as respetivas definições JavaScript do navegador da Internet para garantir um funcionamento sem problemas.

Em muitos casos pode (p. ex. através do registo do utilizador no computador ou através do perfil do utilizador no navegador) estabelecer diferentes definições de segurança para a Internet e para o trabalho com relatórios.

Se escolher adequadamente as definições do navegador da Internet (*Permitir a execução de conteúdo ativo em ficheiros em O Meu Computador* ou semelhante), pode trabalhar com relatórios sem restrições.

Indicações de erro e soluções de problemas

Indicação de erro	Soluções de problema
O símbolo da unidade ACCU-CHEK com o ficheiro *Start.html* não surge no computador:	Verifique se nas pré-definições para a análise no computador os *Relatórios* estão selecionados (consultar *Definir a definição base* página 71).
	Verifique se o seu computador ou sistema operativo é compatível com a transmissão de dados via USB.
	Verifique se a ficha USB se encontra devidamente instalada na entrada no PC.
No caso de o aparelho de medição continuar a não reconhecer a unidade:	Ligue o aparelho numa outra ficha USB do seu computador (eventualmente poderá utilizar um concentrador USB ou selecionar entre portas USB na parte frontal ou posterior do computador).

Se o problema se mantiver, contacte a Assistência a Clientes.

Modo sonoro

O capítulo *Definir os toques* descreve como ligar o modo sonoro (ver página 49).

Quando o modo sonoro está ligado, o aparelho de medição guia o utilizador através do processo de teste de glicemia, emitindo sinais sonoros; também acompanha a apresentação do resultado de teste com uma série de sinais sonoros. O aparelho de medição toca também quando as pilhas estão fracas, a cassete de teste está vazia ou aparece uma mensagem de erro no visor.

Para interpretar os resultados com confiança, é importante conhecer os sinais sonoros que representam resultados de teste e saber distingui-los dos outros sinais sonoros.

Os capítulos que se seguem tratam mais aprofundadamente os sinais sonoros. Na Assistência a Clientes encontra-se disponível também um CD com um software de formação (o programa BeepLearn) para ajudar o utilizador a interpretar os resultados de teste apresentados com sinais sonoros.

⚠

As pessoas com incapacidade visual só podem usar o modo sonoro depois de se terem familiarizado completamente com o modo sonoro com a ajuda de alguém provido de visão, e de terem a certeza que são capazes de, sem exceção, identificar os resultados de teste corretamente através do modo sonoro.

A utilização do modo sonoro só pode verificar-se com o máximo cuidado: Caso contrário, existe o risco de a pessoa que realiza o teste interpretar erradamente os resultados. Uma dosagem de insulina, erradamente decidida em função desse resultado incorreto pode conduzir a problemas de saúde graves, incluindo a morte. No caso de, enquanto utilizar o modo sonoro, obter resultados de glicemia diferentes do habitual, deverá realizar outras medições de controlo com o auxílio de alguém provido de visão para verificação do resultado.

As pessoas com incapacidade visual têm que realizar o teste de glicemia sempre assistidas por alguém provido de visão.

O aparelho de medição tem de ser regularmente verificado por uma pessoa provida de visão quanto à sua limpeza exterior.

Há dois tipos de sinais sonoros, com toques diferentes. Os avisos têm um toque mais alto (sinal sonoro 2, representado em baixo por ▬) do que os outros sinais sonoros (sinal sonoro 1, representado em baixo por ▬). A tabela seguinte indica o sinal sonoro de cada evento.

Sinais sonoros	
Sinal sonoro 1: ▬	**Sinal sonoro 2: ▬ (Aviso)**
Ligar	Apresentação de uma mensagem de erro
O campo de teste é transportado para a extremidade da cassete	Notificação de que as pilhas estão fracas
Indicação para aplicar sangue ou solução de controlo	Notificação de que a cassete de teste está vazia
Início da medição	
Sinal de que há um resultado de teste para apresentar	
Apresentação do resultado de teste	

Sinal sonoro ao ligar

Independentemente da maneira de ligar o aparelho de medição, soa 1 sinal sonoro (▬) ao ligar o aparelho de medição se tiver o modo sonoro ativado.

Sinais sonoros durante o teste

Depois do toque de ligação ouve-se 1 sinal sonoro (▬) durante um teste, quando

- o aparelho de medição transporta um campo de teste para a extremidade da cassete,
- deve aplicar sangue ou solução de controlo,
- o teste se inicia.

Ouve o resultado que é constituído por diversos sinais sonoros.

Ouve vários sinais sonoros quando o aparelho apresenta uma mensagem de erro (▬).

Apresentação do resultado depois de um teste

Se depois de um teste de glicemia o resultado de teste for apresentado, este também é indicado no modo sonoro através de sinais sonoros. O resultado de teste não é tratado como uma entidade, mas sim separado em dígitos.

Exemplos

O resultado 138 mg/dL é apresentado assim 1 – 3 – 8.

Cada dígito é representado pelo número de sinais correspondente; p. ex., 4 sinais sonoros para o número 4 (▬ ▬ ▬ ▬). O zero é representado por 1 sinal sonoro longo (▬▬▬).

A vírgula num resultado de teste é representada por 1 sinal sonoro muito curto (▬).

Os resultados de teste inferiores a 10 mg/dL e apresentados no visor com a indicação LO são acusticamente anunciados assim 0 – 0 – 0.

Os resultados de teste superiores a 600 mg/dL e apresentados no visor com a indicação HI são acusticamente anunciados assim 9 – 9 – 9.

O significado dos símbolos LO e HI é explicado no capítulo *Símbolos em vez de um resultado de teste* na página 36.

O resultado de teste é anunciado três vezes seguidas. Antes de cada apresentação, soam 2 sinais sonoros curtos (▬ ▬) como introdução. No total ouve: ▬ ▬ resultado de teste ▬ ▬ resultado de teste ▬ ▬ resultado de teste.

Símbolos, como p. ex. ⚠ ou 🌡, que são apresentados em conjunto com o resultado de teste, não são acusticamente anunciados.

Se desligar o aparelho de medição através do botão ligar/desligar (◉) enquanto o resultado de teste estiver a ser acusticamente apresentado, a apresentação será interrompida e soa 1 sinal sonoro longo (▬▬▬).

Aparelhos de medição mg/dL

Primeiro são anunciadas as centenas, depois as dezenas e, por fim, as unidades. Há uma pausa curta entre cada grupo de sinais sonoros. As centenas são sempre anunciadas, mesmo que o resultado seja inferior a 100. Neste caso, as centenas são representadas por 1 sinal sonoro longo (▬) que representa o zero.

180 mg/dL:

2 sinais iniciais curtos – 1 sinal sonoro – pausa – 8 sinais sonoros – pausa – 1 sinal sonoro longo =

72 mg/dL:

2 sinais iniciais curtos – 1 sinal sonoro longo (para 0 centenas) – pausa – 7 sinais sonoros – pausa – 2 sinais sonoros =

Apresentação de resultados gravados

É anunciado acusticamente apenas o último (mais recente) resultado gravado.

O resultado de teste é anunciado três vezes seguidas. O anúncio segue o mesmo padrão de qualquer resultado anunciado depois de um teste. Assim ouvirá:
▬ ▬ resultado de teste ▬ ▬ resultado de teste ▬ ▬ resultado de teste.

Quando recuperar os resultados guardados diretamente através do botão ▼ ouvirá primeiro o sinal de ligação e então o resultado:
▬ ▬ ▬ resultado de teste ▬ ▬ resultado de teste ▬ ▬ resultado de teste.

Se o último (mais recente) resultado for apresentado como XXX, então a última medição não forneceu nenhum resultado (ver página 66). Neste caso, ouvem-se os mesmos sinais sonoros que no caso de uma mensagem de erro.

As marcas não são indicadas por sinais sonoros (p. ex. *Antes comer*).

Não é emitido nenhum sinal sonoro quando o último resultado guardado for um teste de controlo marcado com , quando não existirem resultados memorizados ou quando recuperar uma média.

Apresentação de avisos e mensagens de erro

Quando as pilhas estão fracas ou a cassete de teste estiver vazia, o aparelho de medição emite um sinal sonoro de aviso. Este aviso é composto por 2 sinais sonoros curtos (▬ ▬) que soam três vezes seguidas (▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬).

O aviso é emitido a horas diferentes.

- Pilhas fracas:
  O aviso acústico soa com a respetiva mensagem apresentada no visor quando se liga o aparelho de medição (ver *Mudar as pilhas* página 114).
- Cassete de teste vazia:
  O aviso acústico soa quando, ao desligar o aparelho de medição, o número de testes disponíveis apresentado é zero.

Se aparecerem mensagens de erro no visor (ver *Mensagens de erro* página 124), estas são anunciadas por 2 sinais sonoros curtos (▬ ▬), que soam quatro vezes seguidas (▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬). Esta sequência soa apenas uma vez, não sendo repetida. A sequência de sinais sonoros é a mesma para todas as mensagens de erro, por outras palavras, as mensagens não se distinguem acusticamente.

Verificar o aparelho de medição

Pode controlar se o aparelho de medição fornece os resultados de teste corretos. Para este teste de controlo aplica-se uma solução de controlo em vez de sangue no campo de teste. No final do teste de controlo, o aparelho de medição verifica, de forma autónoma, se o resultado de teste com a solução de controlo está correto e apresenta-lhe o resultado.

Realize um teste de controlo com as soluções de controlo Accu-Chek Mobile:

- depois de ter limpo o interior da extremidade da cassete, a tampa de proteção da extremidade inferior, o equipamento ótico de medição e a abertura frontal do aparelho de medição,
- sempre que tiver dúvidas sobre a fiabilidade do resultado de teste.

Informe-se junto da Assistência a Clientes como obter as soluções de controlo.

Soluções de controlo

⚠

As pessoas com incapacidade visual têm que realizar o teste de controlo assistidas por alguém provido de visão.

Dependendo do país podem ser obtidas outras soluções de controlo. As soluções de controlo têm rótulos com letras de cores diferentes (Control1 = azul 1 ou Control2 = vermelho 2).

No final do teste de controlo tem de indicar ao aparelho de medição a cor das letras da solução de controlo utilizada (ver página 97). O aparelho de medição disponibiliza-lhe a seleção das duas cores.

Preparar um teste de controlo

Para um teste de controlo necessita de um:

- aparelho de medição com uma cassete de teste colocada
- frasco aplicador fechado com solução de controlo Accu-Chek Mobile
- toalhete de papel limpo e seco

A solução dos frascos aplicadores destina-se a uma única utilização.

Leia o folheto informativo da solução de controlo.

Realizar um teste de controlo

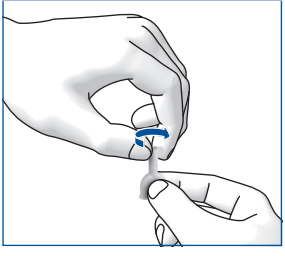
Um teste de controlo é muito semelhante, nos pontos mais importantes, a um teste normal, com a diferença de que aplica a solução de controlo em vez de sangue no campo de teste.

1

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior ou selecione *Testar* no menu principal.

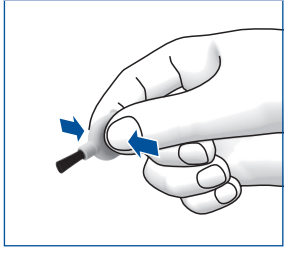
Pouco depois do transporte do campo de teste para a extremidade da cassete surge a indicação *Aplicar gota* e soa um sinal sonoro.

2



Abra a tampa do frasco aplicador.

3



Mantenha o frasco aplicador ligeiramente inclinado com o pincel voltado para baixo.

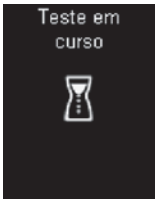
Pressione ligeiramente o frasco aplicador até ver uma pequena gota no pincel.

4

Com a ponta do pincel aplique a solução de controlo no centro do campo de teste na extremidade da cassete.

Segure o aparelho de medição, mas **nunca** com o campo de teste voltado para cima enquanto aplica a solução de controlo, uma vez que esta pode entrar no aparelho e contaminá-lo.

5



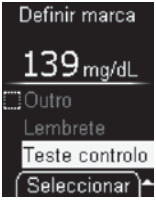
Retire o pincel do campo de teste logo que soa um sinal sonoro e a indicação *Teste em curso* seja visualizada no visor.

O campo de teste já absorveu solução de controlo suficiente. Após aproximadamente 5 segundos o teste fica concluído e é apresentado o resultado de teste.

6

Prima o botão ▣.

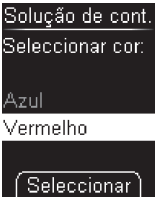
7



Selecione com os botões ▼▲ *Teste controlo*.

Prima o botão ▣.

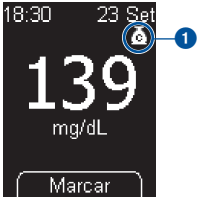
8



Selecione com os botões ▼▲ a cor da letra no rótulo do frasco aplicador (ver página 94).

Prima o botão ▣.

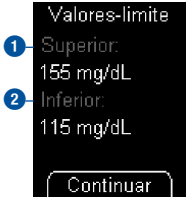
9



O resultado do teste é apresentado com a marca 1 para o teste de controlo.

Prima o botão ▣.

10



O aparelho de medição apresenta o valor-limite superior 1 e inferior 2 do intervalo de concentração. O intervalo de concentração apresentado depende da cor da solução de controlo selecionada.

Tenha em consideração o seguinte: Os valores apresentados nas figuras servem **apenas** como exemplos.

Prima o botão ▣.

11

ou

O aparelho de medição verifica automaticamente se o resultado de teste se encontra dentro do intervalo de concentração.

Se o resultado de teste se encontrar dentro do intervalo de concentração indicado, é apresentada a indicação *Teste de controlo certo*.

Se o resultado de teste não se encontrar dentro do intervalo de concentração indicado, é apresentada a indicação *Teste de controlo incorreto Repetir teste de controlo* (ver *Possíveis causas de erro* página 99).

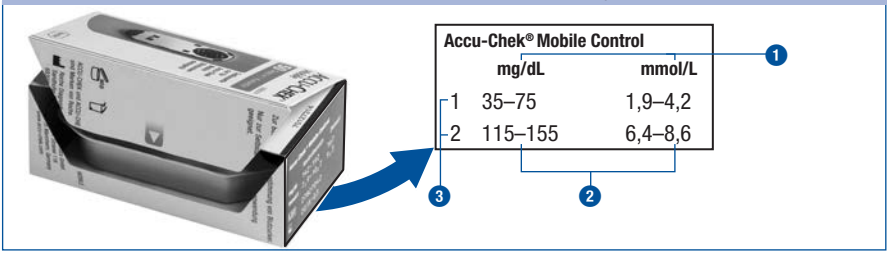
Prima o botão ▣.

O aparelho de medição regressa ao Menu principal.

Desligue o aparelho de medição e feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Descarte o frasco aplicador de acordo com os regulamentos locais.

verificar pessoalmente o intervalo de concentração



Pode verificar pessoalmente se o resultado de teste se encontra dentro do intervalo de concentração correto.

Para isso, compare o resultado de teste com a tabela de concentração impressa na embalagem da cassete de teste.

O resultado de teste tem de se encontrar no intervalo de concentração impresso 2.

Tenha em consideração o seguinte: Os valores apresentados nas figuras servem **apenas** como exemplos.

1 = unidade de medida, 2 = intervalo de concentração, 3 = solução de controlo utilizada

Possíveis causas de erro

Se for apresentada a indicação *Teste de controlo incorreto Repetir teste de controlo*, o resultado de teste não se encontra dentro do intervalo de concentração indicado. Responda às seguintes perguntas com "sim" ou "não."

- Se a sua resposta for **não**, corrija o respetivo ponto e repita o teste.
- Se todas as respostas forem **sim** e continuar a ser apresentada a indicação *Teste de controlo incorreto*, contacte a Assistência a Clientes.

⚠

Se for visualizado *Teste de controlo incorreto Repetir teste de controlo*, não é possível assegurar que o aparelho de medição e a cassete de teste funcionem corretamente. Os testes de glicemia podem então fornecer resultados de teste incorretos. Os resultados de teste incorretos podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde.

Causa de erro
Realizou o teste de controlo de acordo com o manual de utilização?
Colocou a solução de controlo apenas quando visualizou a instrução no visor?
Aplicou a solução de controlo imediatamente depois de abrir o frasco aplicador?
Indicou a cor correta no menu *Teste de controlo*?
Realizou o teste no intervalo de temperatura correto (+10 a +40 °C)?
Verificou a data limite de utilização da solução de controlo? A solução de controlo ainda tem validade (data limite de utilização: consultar o rótulo no fundo do frasco aplicador, ao lado do símbolo)?
Considerou a secção *Conservação e utilização corretas das soluções de controlo* no folheto informativo da solução de controlo?
Respeitou as condições de armazenamento para o aparelho de medição, a cassete de teste e as soluções de controlo (ver *Condições de medição e armazenamento* página 117 e os folhetos informativos que acompanham a cassete de teste e a solução de controlo)?
Utilizou o aparelho de medição da maneira prevista? **Não** deixou cair o aparelho de medição? Se o aparelho de medição cair, isso pode, mesmo nos testes de controlo, conduzir a resultados de teste que não se encontram dentro do intervalo de concentração apresentado e para os quais é indicado *Teste de controlo incorreto*. Nesse caso, contacte a Assistência a Clientes.

O menu Ferramentas

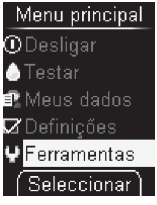
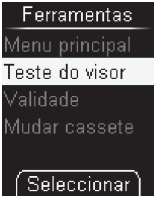
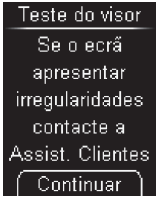
Por um lado, o menu *Ferramentas* oferece-lhe mais possibilidades de verificar o aparelho de medição. Por outro, terá de preparar a limpeza do aparelho de medição e a substituição de uma cassete de teste não utilizada completamente através deste menu.

No menu *Ferramentas* dispõe das seguintes possibilidades:

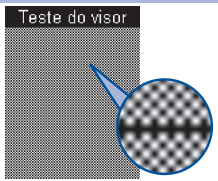
- *Teste do visor*: realizar um teste especial do visor
- *Validade*: indicar a validade da cassete de teste
- *Mudar cassete*: preparar o aparelho de medição para a remoção da cassete de teste que ainda contém campos de teste não utilizados (p. ex. quando limpar o aparelho de medição)

Realizar um teste do visor

Caso queira verificar se o visor funciona corretamente, poderá realizá-lo não apenas depois de ligar o aparelho de medição, mas também através de um teste do visor no menu *Ferramentas*. Aqui, o teste do visor não é apresentado apenas durante aprox. 2 segundos, mas até que o interrompa (no máximo 1 minuto).

1	2	3
		
No menu principal, selecione através de ▼▲ as *Ferramentas* (). Prima o botão ▣.	Selecione com os botões ▼▲ *Teste do visor*. É apresentado *Teste do visor*.	Prima o botão ▣. O aparelho de medição realiza um teste do visor, durante o qual surge um padrão axadrezado amarelo-preto com pequenos pontos de luz.

4



Erro no visor (exemplo)

Verifique se existem erros no padrão axadrezado.

⚠

Se o padrão axadrezado apresentar erros, os resultados de teste poderão não ser apresentados corretamente. Troque o seu aparelho de medição junto do seu representante ou contacte a Assistência a Clientes.

5

Prima o botão ▣.

O aparelho de medição regressa ao menu *Ferramentas*.

Se não pressionar o botão ▣, o aparelho de medição apresenta o teste do visor durante aprox. 1 minuto. Depois indica o número de testes disponíveis e desliga-se automaticamente.

Apresentar a validade da cassete de teste

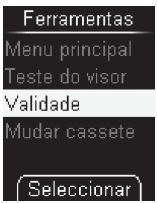
A validade da cassete de teste colocada poderá ser verificada da seguinte forma:

1

No menu principal, selecione através de ▼▲ as *Ferramentas* (🔧).

Prima o botão ▣.

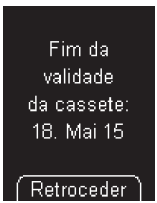
2



Selecione com os botões ▼▲ *Validade*.

A validade é apresentada.

3



Prima o botão ▣.

O aparelho de medição regressa ao menu *Ferramentas*.

Verificar os testes disponíveis

Quando o aparelho de medição está desligado:

1
Prima ▲ o tempo necessário até que o aparelho se ligue (mais de 2 segundos).
Os testes ainda disponíveis são apresentados. Passado pouco tempo, o aparelho de medição desliga-se outra vez.

Mudar a cassete de teste

Se desejar mudar uma cassete de teste vazia ou substituir uma cassete de teste cuja validade tenha expirado por uma nova, leia a secção *Realizar a mudança de cassete* página 105.

Se desejar retirar uma cassete de teste usada que ainda contenha campos de teste, terá primeiro de realizar as preparações descritas na secção *Preparar a mudança de cassete* (ver página 104).

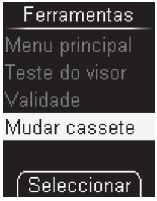
ⓘ

Se voltar a colocar a cassete de teste usada em substituição de uma outra cassete colocada, a cassete de teste usada perde um campo de teste.

Preparar a mudança de cassete

A preparação da mudança da cassete só é necessária quando pretender retirar uma cassete de teste usada que ainda contenha campos de teste:

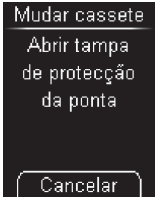
1



No menu *Ferramentas*, selecione com os botões ▼▲ *Mudar cassete*.

Prima o botão ◉.

2

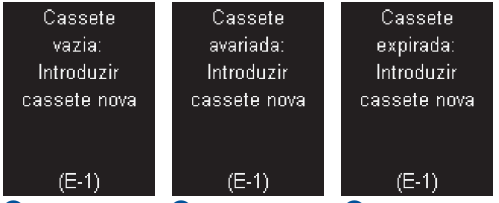


O aparelho de medição pede-lhe agora que abra a tampa de proteção da extremidade inferior. Se não desejar mudar a cassete, pode cancelar o processo com ◉.

Poderá voltar a colocar uma cassete de teste usada posteriormente. Até essa altura, guarde esta cassete num local seco e protegido da luz.

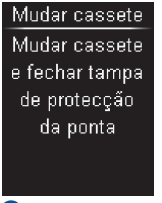
Realizar a mudança de cassete

Cassete vazia / com defeito / com validade expirada



1 2 3

Mudar a cassete



4

Se a cassete de teste no aparelho de medição estiver vazia 1 ou com defeito 2 ou a sua validade tiver expirado 3, é apresentada a mensagem correspondente depois do teste do visor e das informações sobre os testes disponíveis (ver também página 120). Pouco depois, o aparelho de medição desliga-se automaticamente.

Se tiver preparado a mudança de cassete através de *Mudar cassete*, o aparelho de medição pede-lhe para mudar a cassete de teste 4. Pouco depois, o aparelho de medição desliga-se automaticamente.

1

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

2

Rode o aparelho de medição com a parte de trás voltada para a frente.

3

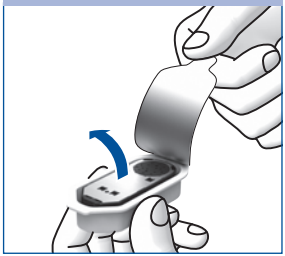
Deslize o botão de desbloqueio da tampa do compartimento da cassete para cima.

A tampa abre-se automaticamente.

4

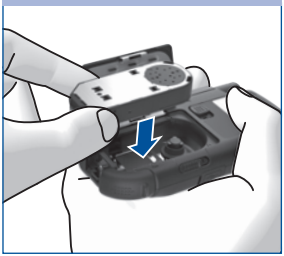
Retire a cassete de teste velha do compartimento da cassete.

5



Retire a cassete de teste nova do recipiente de plástico.

6



Coloque a cassete de teste nova no aparelho de medição com o lado prateado voltado para cima.

7

Feche a tampa do compartimento da cassete.

8

Prima a tampa do compartimento da cassete até ela encaixar.

A tampa do compartimento da cassete tem de fechar com um **CLIQUE** percetível.

O aparelho de medição liga-se e realiza um teste do visor. Depois visualizará a validade da cassete de teste e a quantidade de testes disponíveis.

A seguir, é apresentado o menu principal.

ⓘ

Descarte os cartuchos de lancetas usados de acordo com os regulamentos locais.

Limpar o sistema de monitorização da glicemia

Limpar o aparelho de medição

O modo de funcionamento do aparelho de medição com a cassete de teste faz com que, normalmente, este não entre em contacto com sangue ou solução de controlo. Assim, a limpeza regular não é tão necessária. No caso de o aparelho de medição ficar sujo devido a utilização incorreta, pode tornar-se necessário limpá-lo.

⚠

As pessoas com incapacidade visual têm que limpar o aparelho de medição assistidas por alguém provido de visão.

- Utilize **apenas** água fria ou isopropanol a 70 % para a limpeza. Qualquer outro agente de limpeza pode danificar o aparelho de medição ou diminuir a sua função de medição.
- Utilize um pano ligeiramente humedecido ou um cotonete ligeiramente humedecido. Não pulverize nada sobre o aparelho de medição e não o mergulhe no líquido de limpeza.

Exterior

Quando o exterior do aparelho de medição ou o visor estão sujos:

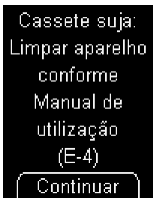
1	2
Limpe o exterior ou o visor com um pano ligeiramente humedecido com água fria.	Repita o passo 1 com um pano humedecido com isopropanol a 70 %.

Interior

Só precisa de limpar o interior do aparelho de medição ou da extremidade da cassete quando surgir a mensagem com o texto *Cassete suja: Limpar aparelho conforme Manual de utilização (E-4)*. A causa da mensagem de erro podem ser impurezas no interior da extremidade da cassete.

Quando lhe for indicada a limpeza do aparelho pela indicação *Cassete suja: Limpar aparelho conforme Manual de utilização (E-4)*, proceda da seguinte forma:

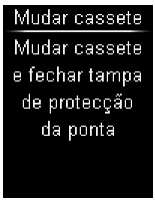
1



Prima o botão ▣.

Abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

2



Siga as indicações (passos 3 a 11) para a limpeza do aparelho de medição na secção *Realizar a limpeza* (ver página 109).

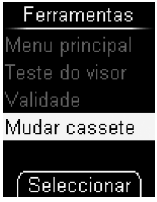
ⓘ

Quando a mensagem de erro (E-4) for apresentada, perde um campo de teste quando depois voltar a colocar a cassete de teste.

Realizar a limpeza

Quando verificar que a área em volta da extremidade da cassete está claramente suja e pretender limpar o aparelho de medição, proceda da seguinte forma:

1

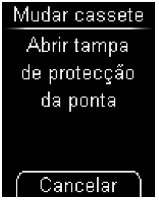


No menu *Ferramentas*, selecione com os botões ▼▲ *Mudar cassete*.

Prima o botão ◉.

O aparelho de medição pede-lhe que abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

2

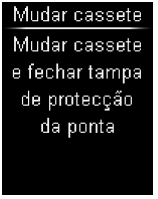


Se não desejar limpar agora o aparelho de medição, prima o botão ◉.

Se desejar limpar o aparelho de medição, abra abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

O aparelho de medição pede-lhe que mude a cassete de teste. Passado cerca de 2 segundos, o aparelho de medição desliga-se automaticamente.

3



Os passos que se seguem são os mesmos que os passos descritos no capítulo 10 na secção *Realizar a mudança de cassete* acompanhados de imagens (ver a página 105).

Rode o aparelho de medição com a parte de trás voltada para a frente.

Deslize o botão de desbloqueio da tampa do compartimento da cassete para cima de forma a que esta salte.

Retire a cassete de teste do compartimento da cassete.

Não permitir a entrada de líquido no aparelho. Evite riscos no equipamento ótico de medição.

4

Verifique se o interior da extremidade da cassete tem impurezas.

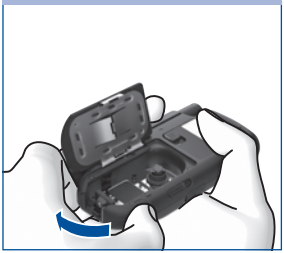
Caso que sim, remova-as com cuidado.

Se o equipamento ótico de medição estiver claramente sujo, limpe o interior do aparelho de medição.

5

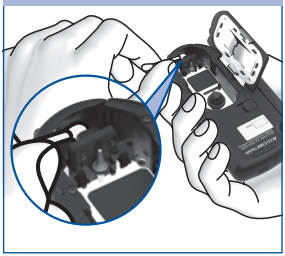
Limpe cuidadosamente o equipamento ótico de medição e a abertura frontal do aparelho de medição com um cotonete ligeiramente humedecido.

6



Deixe a tampa do compartimento da cassete aberta e feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

7



Limpe cuidadosamente o interior da tampa de proteção da extremidade inferior com um cotonete ligeiramente humedecido.

Remova as impurezas restantes.

Deixe o aparelho de medição secar completamente.

8

Volte a abrir a tampa de proteção da extremidade inferior.

9

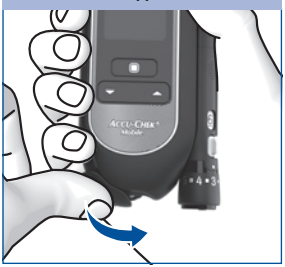
Coloque a cassete de teste novamente no aparelho de medição.

10

Prima a tampa do compartimento da cassete até ela encaixar.

A tampa do compartimento da cassete tem de fechar com um **CLIQUE** percetível.

11



Feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Limpar e desinfetar o dispositivo de punção

Para evitar a transmissão de infeções, deverá limpar e desinfetar regularmente o dispositivo de punção e a tampa:

- pelo menos, 1 vez por semana,
- sempre que estes apresentem resíduos de sangue,
- sempre antes de alguém pegar no dispositivo de punção, p. ex. para o ajudar.

Necessita de panos sem pelos, nos quais possa envolver totalmente o dispositivo de punção, água e isopropanol a 70 %. Antes de desinfetar o dispositivo de punção e a tampa, deve limpá-los para eliminar eventuais resíduos de sangue e outras impurezas.

- As pessoas com incapacidade visual têm que limpar o dispositivo de punção assistidas por alguém provido de visão.
- Não mergulhe o dispositivo de punção e a tampa em líquidos.
- Para limpar, utilize apenas água, e para desinfetar, apenas isopropanol a 70 %.

Preparar

1	2	3
Retire o dispositivo de punção do aparelho de medição.	Retire a tampa do dispositivo de punção.	Retire o cartucho de lancetas do dispositivo de punção.

Limpar

1	2	3
Humedeça ligeiramente um pano com água.	Limpe bem o dispositivo de punção e a tampa; o dispositivo de punção por fora e a tampa por fora e por dentro.	Seque o dispositivo de punção e a tampa com um pano seco.

Desinfetar

1	2	3
Humedeça bem um pano com isopropanol a 70 %.	Limpe bem o dispositivo de punção e a tampa durante 2 minutos, respetivamente, o dispositivo de punção por fora e a tampa por fora e por dentro. Coloque novamente a tampa.	Envolva o dispositivo de punção totalmente no pano. Deixe o dispositivo de punção envolvido repousar durante 8 minutos. Desembrulhe o dispositivo de punção e deixe-o secar ao ar.

Mudar as pilhas

A mensagem *Pilhas fracas Mudar pilhas* surge quando as pilhas estão fracas. Esta mensagem surgirá cada vez que desligar o aparelho de medição e se ainda não tiver substituído as pilhas. Depois da primeira indicação poderá ainda realizar aprox. 50 testes.

Mensagem para mudança das pilhas

Substitua as pilhas tão breve quanto possível.

Necessita de 2 pilhas alcalinas-manganês do tipo AAA, LR 03, AM 4 ou Micro (1,5 V) ou 2 pilhas de lítio do tipo AAA, FR 03 ou L 92 ou 2 pilhas recarregáveis NiMH (tipo AAA). Substitua sempre as duas pilhas em simultâneo.

Com o conjunto de pilhas incluído poderá realizar aprox. 500 testes ou testes durante aprox. 1 ano. A colocação de novas pilhas pode levar a diferentes quantidades de testes, conforme o fabricante das pilhas. Para continuar com uma elevada quantidade de testes, deve utilizar pilhas de alta capacidade (nível de energia elevado e descarga mínima).

Certas definições aumentam o consumo de energia e reduzem, assim, a vida útil das pilhas. As seguintes definições aumentam o consumo de energia:

- Brilho do visor definido no nível 3
- Volume no nível 4 ou 5
- Modo sonoro ativado

Na utilização de pilhas recarregáveis, observe o seguinte:

- O número de testes que pode realizar com pilhas recarregáveis é bastante inferior do que com as pilhas normais.
- Quando surge a indicação para a mudança das pilhas pela primeira vez, poderá efetuar bastante menos do que 50 testes, e com pilhas recarregáveis velhas e gastas poderá não poder efetuar mais nenhum teste.

Os resultados de teste e definições ficam guardados no aparelho de medição quando substituir as pilhas ou guardar o aparelho de medição sem pilhas.

O aparelho de medição dispõe de uma pilha de segurança integrada. Esta assegura a alimentação de energia para a função de relógio enquanto não estiverem colocadas as pilhas. A pilha de segurança tem uma vida útil de aprox. 2 anos. Não pode ser substituída por uma nova pilha.

Se a pilha de segurança estiver gasta, o aparelho de medição perde a hora e a data definida e no visor surgem, em seu lugar, traços. Neste caso, defina novamente a hora e a data.

⚠

- As pessoas com incapacidade visual têm que realizar a mudança das pilhas assistidas por alguém provido de visão.
- Não atire as pilhas para o fogo. Existe o risco de explosão.

ⓘ

- Retire as pilhas somente quando o aparelho estiver desligado.
- Retire as pilhas se não pretender usar o aparelho de medição durante algum tempo.

Descarte as pilhas de forma ecológica, num pilhão, ou entregue-as ao seu representante.

1

Deslize a tampa do compartimento das pilhas na direção da seta para cima até ao batente.

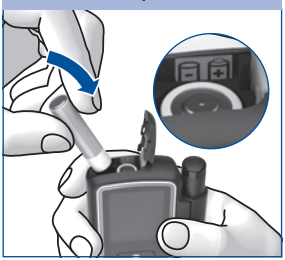
2

Dobre a tampa do compartimento das pilhas para cima.

3

Rode o aparelho de forma a que as pilhas caiam para baixo para fora do compartimento das pilhas.

4



Coloque duas pilhas novas no compartimento. Tenha em atenção a polaridade correta (+ e −) das pilhas.

5

Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas.

6

Deslize a tampa do compartimento das pilhas na direção da seta até ao batente.

Condições de medição e armazenamento

Temperatura

Para que o aparelho de medição e o dispositivo de punção funcionem de forma fiável e possa obter resultados de teste exatos tem de observar as seguintes condições:

Armazenamento	Temperatura
Sistema de monitorização da glicemia sem pilhas, sem cassete de teste	-25 a +70 °C
Sistema de monitorização da glicemia com pilhas, sem cassete de teste	-10 a +50 °C
Sistema de monitorização da glicemia com pilhas, com cassete de teste	+2 a +30 °C

A temperaturas acima de +50 °C, as pilhas podem derramar e danificar o aparelho de medição.

O intervalo de temperaturas aceitável para a realização de testes de glicemia e testes de controlo é de +10 até +40 °C.

Mesmo que a temperatura se situe entre +8 e +10 °C ou entre +40 e +42 °C, o aparelho de medição permite a realização de um teste. Neste caso, é visualizada a mensagem *Temperatura muito baixa* ou *Temperatura muito alta* (ver *Mensagens e avarias* página 122):

Não utilize os resultados de testes de glicemia obtidos apesar deste aviso como base de decisões de tratamento. Os resultados podem ser incorretos. Os resultados de teste incorretos podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde.

Não podem ser efetuados testes a temperaturas inferiores a +8 °C ou superiores a +42 °C. Neste caso, aparece no visor a mensagem E-8 *Temperatura muito baixa: Repetir o teste num local com temperatura mais alta* ou *Temperatura muito alta: Repetir o teste num local com temperatura mais baixa* (ver *Mensagens e avarias* página 128).

⚠

Nunca tente acelerar o processo de aquecimento ou arrefecimento do aparelho de medição, p. ex., colocando-o perto de um aquecedor ou num frigorífico. Tal pode danificar o aparelho de medição, levando-o a fornecer resultados de teste incorretos. Os resultados de teste incorretos podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde.

Não guarde o dispositivo de punção permanentemente a temperaturas muito baixas ou elevadas, p. ex., num carro quente.

Humidade

Efetue testes de glicemia apenas em condições de humidade relativa entre 15 e 85 %.

Guarde o aparelho de medição a uma humidade relativa entre 15 e 93 %.

⚠

As mudanças bruscas da temperatura podem provocar a formação de condensação sobre o aparelho ou no seu interior. Se isto acontecer, não ligue o aparelho de medição. Deixe que o aparelho de medição arrefeça ou aqueça lentamente até chegar à temperatura ambiente. Nunca o guarde num local onde a condensação seja provável (p. ex. quarto de banho).

Condições de iluminação

Todos os textos, números e símbolos apresentados no visor aparecem a amarelo. A incidência de luz intensa sobre o visor pode dificultar a sua leitura. Proteja o aparelho de medição, quando necessário, p. ex. com o próprio corpo.

Mantenha o aparelho de medição afastado de fontes de luz intensa (p. ex., incidência direta da luz solar). Estas fontes de luz podem interferir no funcionamento do aparelho de medição e provocar o aparecimento de mensagens de erro.

Fontes de interferência locais

- O funcionamento do aparelho pode ser afetado por campos eletromagnéticos muito fortes. Não utilize o aparelho de medição perto de fontes de radiação eletromagnética forte.
- Para evitar descargas eletrostáticas, não utilize o aparelho de medição num ambiente muito seco, especialmente onde existam materiais sintéticos.

Mensagens e avarias

Mensagens

Validade

Esta mensagem surge no início de um teste quando a cassete de teste apenas tem mais 10 dias de validade. A mensagem é repetida quando a cassete de teste tiver 5, 2 e 1 dia(s) de validade.

Prima o botão ◉ para iniciar o teste.

Mudança das pilhas

Esta mensagem surge quando as pilhas estão fracas. Esta mensagem surgirá cada vez que desligar o aparelho de medição e se ainda não tiver substituído as pilhas. Depois da primeira indicação poderá ainda realizar aprox. 50 testes.

Substitua as pilhas tão breve quanto possível.

Tampa de proteção da extremidade inferior

Esta indicação surge quando tiver desligado o aparelho de medição e a tampa de proteção ainda estiver aberta.

Feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Definições

Esta mensagem surge quando está a alterar uma definição (p. ex. a data) ou a introduzir uma nova definição (p. ex. um lembrete) e abre a tampa de proteção da extremidade inferior.

Feche novamente a tampa de proteção da extremidade inferior, se desejar prosseguir a definição.

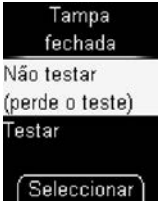
ou

Com os botões ▼▲, selecione se deseja *Continuar definições* ou *Testar*.

Prima o botão ▣.

- *Continuar definições*: O aparelho de medição regressa ao menu *Definições*.
- *Testar*: A definição é interrompida (as alterações não são guardadas) e é preparado um campo de teste.

Campo de teste



Esta mensagem surge quando fecha a tampa de proteção da extremidade inferior depois do aparelho de medição ter preparado um novo campo de teste.

Abra novamente a tampa de proteção da extremidade inferior, se desejar prosseguir o teste.

ou

Com os botões ▼▲, selecione se deseja *Não testar* ou *Testar*.

Prima o botão ▣.

- *Não testar*: O aparelho de medição passa para o menu principal. Perde-se um campo de teste.
- *Testar*: O aparelho de medição pede-lhe que abra a tampa de proteção da extremidade inferior.

Lembrete

Se tiver definido lembretes, esta mensagem surge à hora definida.

Se desejar realizar um teste, selecione *Testar* com ▼▲.

ou

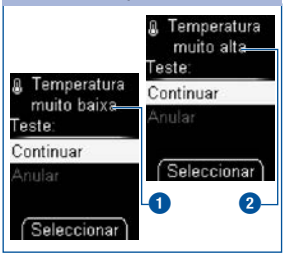
Se pretender ser relembrado em 15 minutos, selecione *Remeter* com ▼▲.

ou

Selecione com os botões ▼▲ *Cancelar* para desligar o aparelho de medição.

Prima o botão ▣.

Temperatura



Esta mensagem surge no início de um teste quando a temperatura ambiente ou a temperatura do aparelho de medição se encontra entre +8 e +10 °C 1 ou entre +40 e +42 °C 2.

Com os botões ▼▲, selecione se deseja *Continuar* ou *Anular* o teste.

Prima o botão ▣.

- *Continuar*: O aparelho de medição prepara um campo de teste.
- *Anular*: O aparelho de medição passa para o menu principal. Feche a tampa de proteção da extremidade inferior.

Se ainda assim realizar o teste, o resultado de teste será marcado e guardado com o símbolo 🌡.

⚠

Não utilize os resultados de testes de glicemia obtidos apesar deste aviso como base de decisões de tratamento. Os resultados podem ser incorretos. Os resultados de teste incorretos podem dar origem a recomendações terapêuticas incorretas, conduzindo a efeitos adversos graves para a saúde. Mude, por conseguinte, para um local onde a temperatura se situe entre +10 e +40 °C e aguarde até que o aparelho de medição fique à temperatura deste local.

Avarias

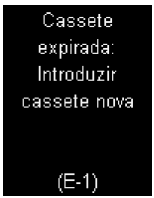
Avarias e possíveis causas	Resolução da avaria
O aparelho de medição não se liga.	
As pilhas estão quase gastas, gastas ou não foram colocadas.	Coloque pilhas novas.
As pilhas foram inseridas de maneira errada.	Retire as pilhas e coloque-as de novo, conforme indicado no compartimento das pilhas.
A temperatura ambiente é baixa e as pilhas estão quase sem carga.	Mude para um local onde a temperatura se situe entre +10 e +40 °C e aguarde até que o aparelho de medição fique à temperatura deste local. Coloque pilhas novas.
A condensação afetou a parte elétrica.	Deixe o aparelho de medição secar lentamente.
O aparelho de medição está com defeito.	Neste caso, contacte a Assistência a Clientes.
A hora e a data estão indicadas apenas por traços.	
O aparelho de medição perdeu a memorização da definição da hora e da data. O aparelho de medição foi guardado sem pilhas e a pilha de segurança integrada está gasta.	Volte a definir a hora e a data.
O aparelho de medição está ligado, mas o visor está em branco.	
O visor está com defeito.	Neste caso, contacte a Assistência a Clientes.

Mensagens de erro

Nas páginas seguintes encontra uma descrição de todas as mensagens de erro e opções para resolver os problemas.

- Se surgir uma mensagem de erro, siga as indicações do visor.
- No caso de receber mensagens de erro com frequência, contacte a Assistência a Clientes.
- Se o aparelho de medição cair, podem surgir resultados improváveis ou mensagens de erro. Nesse caso, contacte também a Assistência a Clientes.

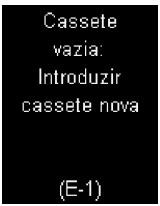
E-1



O prazo de utilização ou a data limite de utilização da cassete de teste expirou.

Coloque uma nova cassete de teste no aparelho de medição.

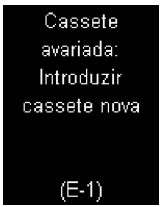
E-1



Esta mensagem surge quando inicia um teste e todos os campos de teste da cassete de teste estão usados.

Coloque uma nova cassete de teste no aparelho de medição.

E-1



Retire a cassete de teste do aparelho e volte a colocá-la.

ou

Coloque uma nova cassete de teste no aparelho de medição.

E-1	E-2	E-3
Cassete não aceite: Introduzir cassete apropriada (E-1)	Cassete? Introduzir cassete nova (E-2)	Erro no aparelho: Repetir o teste (E-3)
Coloque uma cassete de teste adequada neste tipo de aparelho.	Não existe nenhuma cassete de teste no aparelho de medição. Coloque uma nova cassete de teste no aparelho de medição.	Ocorreu um erro no aparelho ou o aparelho de medição está com defeito. Contacte a Assistência a Clientes se a mensagem de erro voltar a surgir depois de ligar novamente o aparelho. O aparelho de medição pode ter um defeito.

E-4	E-4
Sangue aplicado incorretamente: consultar manual de utilização (E-4)	Cassete suja: Limpar aparelho conforme Manual de utilização (E-4) Continuar
Aplicou pouco sangue no campo de teste. ou Não aplicou o sangue no centro ou aplicou o sange na parte lateral do campo de teste. Repita o teste com uma quantidade maior de sangue. Aplique a gota de sangue no centro do campo de teste.	Remova a sujidade do interior da extremidade da cassete e limpe cuidadosamente o equipamento ótico de medição, caso necessário. Prima ▣, se pretender passar diretamente de aqui para o menu *Limpar*.

E-5	E-6
Erro de utilização: consultar manual de utilização (E-5)	Muito luminoso: Repetir o teste à sombra (E-6)

Este erro pode ocorrer quando…

- Não lavou os dedos, tem os dedos sujos ou pegajosos.
- Aplicou uma gota de sangue contaminada, p. ex. devido a restos de comida ou bebidas no dedo.
- Premiu o dedo contra o campo de teste.
- A fita da cassete de teste foi deslocada.
- O sangue foi espalhado no campo de teste.
- Abanou ou tremeu durante os movimentos.
- O dedo não foi retirado imediatamente do campo de teste após o sinal sonoro.

Lave as mãos com água quente e sabão e enxague bem com água limpa. Seque bem as mãos com uma toalha limpa antes de recolher sangue.

Toque ligeira e uniformemente com a gota de sangue ou a solução de controlo no campo de teste. Aplique a gota de sangue ou a solução de controlo no centro do campo de teste. Evite movimentos agitados ou trémulos.

Retire o dedo do campo de teste quando ouvir o sinal sonoro e aparecer Teste em curso no visor. O sinal sonoro ajuda a obter um resultado de glicemia fiável.

Vá para um local à sombra ou proteja o aparelho de medição, p. ex. com o próprio corpo.

Repita o teste.

Ver a página seguinte para ver outra mensagem de erro E-6 ▶

E-6

Gota aplicada precocemente: Repetir o teste

(E-6)

Coloque o sangue ou a solução de controlo no campo de teste somente quando o visor indicar *Aplicar gota*.

Repita o teste.

E-7

Aparelho avariado: Contacte a Assistência a Clientes

(E-7)

Se a mensagem de erro voltar a surgir depois de ligar novamente o aparelho:

Neste caso, contacte a Assistência a Clientes.

E-8

Temperatura muito baixa: Repetir o teste num local com temperatura mais alta

(E-8)

Mude para um local onde a temperatura se situe pelo menos em +10 °C e aguarde até que o aparelho de medição fique à temperatura deste local.

E-8

Temperatura muito alta: Repetir o teste num local com temperatura mais baixa

(E-8)

Mude para um local onde a temperatura se situe no máximo em +40 °C e aguarde até que o aparelho de medição fique à temperatura deste local.

E-9

Pilhas vazias: Mudar pilhas

(E-9)

Coloque duas pilhas novas.

Descartar o sistema de monitorização da glicemia

Durante a realização de testes de glicemia, o próprio aparelho de medição pode contactar com sangue. Por esse motivo, os aparelhos de medição usados representam um risco de infeção. Descarte o seu aparelho de medição usado, depois de retirar as pilhas, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

O aparelho de medição está fora do âmbito de aplicação da Diretiva Europeia n.° 2012/19/UE (diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos).

Descarte as pilhas de forma ecológica, num pilhão, ou entregue-as ao seu representante.

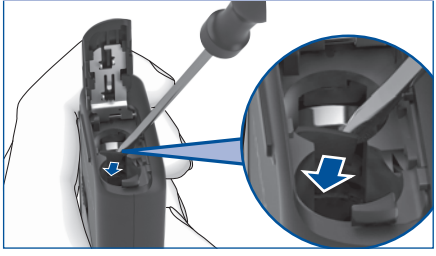
Descartar as cassetes de teste usadas e os cartuchos de lancetas usados, de acordo com os regulamentos locais.

Retirar a pilha de segurança

Para além das duas pilhas que se encontram no compartimento das pilhas, a parte lateral do compartimento tem uma terceira pilha, a pilha de segurança. Esta também tem de ser retirada antes de descartar o aparelho de medição.

Retire a pilha de segurança da seguinte forma:

1



Com uma pequena chave de parafusos, parta a lingueta que se encontra à frente da pilha.

A pilha cai então para o compartimento das pilhas.

2

Rode o aparelho de medição e deixe cair a pilha de segurança.

Dados técnicos

Tipo do aparelho de medição	Accu-Chek Mobile Modelo U1
N.º de referência/ N.º de série	Ver a chapa de identificação, na parte de trás do aparelho de medição
Princípio de teste	Determinação de glicose em sangue capilar fresco, por fotometria de reflexão. Quando utilizar material de amostra diferente, consulte o folheto informativo incluído na embalagem da cassete de teste Accu-Chek Mobile. Embora aplique sempre sangue total no campo de teste, o seu aparelho de medição apresenta-lhe resultados de glicemia referenciados ao plasma. Informações sobre o funcionamento do teste, o princípio de teste e os métodos de referência poderão ser consultadas no folheto informativo da cassete de teste Accu-Chek Mobile.
Intervalo de medição	Consultar o folheto informativo da cassete de teste Accu-Chek Mobile
Volume da amostra	Consultar o folheto informativo da cassete de teste Accu-Chek Mobile
Duração do teste	Aprox. 5 segundos (dependendo da concentração)
Alimentação de energia	2 pilhas alcalinas-manganês (1,5 V; tipo AAA, LR 03, AM 4 ou Micro) ou 2 pilhas de lítio (1,5 V; tipo AAA, FR 03 ou L 92), pilha de segurança: pilha tipo botão 3 V de lítio, tipo CR1025
Duração das pilhas	Aprox. 500 medições ou aprox. 1 ano (menos se o brilho do visor estiver no nível 3 ou se o volume estiver no nível 4 ou 5 ou em modo sonoro, devido ao maior consumo de energia)
Desligar automático	Passados 1 ou 2 minutos, dependendo da fase de funcionamento

Temperatura durante o teste	+10 a +40 °C
durante o armazenamento	Aparelho de medição sem pilhas e sem cassete de teste: -25 a +70 °C
	Aparelho de medição com pilhas e sem cassete de teste: -10 a +50 °C
	Aparelho de medição com pilhas e com cassete de teste: +2 a +30 °C
Humidade durante o teste	Humidade relativa entre 15 e 85 %
durante o armazenamento	Humidade relativa entre 15 e 93 %
Altitude	Até 4.000 m acima do nível do mar
Memória	2.000 resultados de teste, com hora e data, médias para 7, 14, 30 e 90 dias
Dimensões	121 × 63 × 20 mm com dispositivo de punção
Peso	Aprox. 129 g com dispositivo de punção, pilhas, cassete de teste e cartucho de lancetas
Visor	Visor OLED (Organic Light Emitting Diode, díodo luminoso orgânico)
Interface	USB (Micro-B)

Compatibilidade eletromagnética	Este dispositivo cumpre os requisitos de imunidade eletromagnética da norma EN ISO 15197, Anexo A. Os ensaios de imunidade (da descarga eletrostática) foram realizados de acordo com a norma básica IEC 61000-4-2. Cumpre também os requisitos de emissões eletromagnéticas de acordo com a norma EN 61326. A sua emissão eletromagnética é baixa. Não é previsível a interferência em outros equipamentos elétricos.
Avaliação do desempenho	Os dados de desempenho do sistema Accu-Chek Mobile (aparelho de medição Accu-Chek Mobile juntamente com a cassete de teste Accu-Chek Mobile) foram determinados com sangue capilar de doentes com diabetes (exatidão do sistema), sangue venoso (exatidão de repetição) e solução de controlo (exatidão intermédia).
Calibração e rastreabilidade:	O sistema é calibrado com sangue total, contendo diferentes concentrações de glicose, como meio de calibração. Os valores de referência são obtidos pelo método da hexoquinase, o qual é calibrado com o método ID-GCMS. O método de referência é rastreável (traceable) através do método ID-GCMS, o método da maior qualidade metrológica (ordem), a uma norma NIST.

O sistema de monitorização da glicemia Accu-Chek Mobile cumpre os requisitos da norma EN ISO 15197.

Declaração de conformidade

O aparelho de medição da glicemia Accu-Chek Mobile está em conformidade com os requisitos básicos e outras exigências relevantes da Diretiva Europeia n.° 1999/5/CE para equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações (R&TTE). A declaração de conformidade pode ser consultada na Internet em: http://declarations.accu-chek.com

Componentes do sistema

Aparelho de medição Accu-Chek Mobile (modelo U1)

Cassetes de teste Accu-Chek Mobile

Utilize somente estas cassetes de teste quando realiza testes com o aparelho de medição Accu-Chek Mobile.

Soluções de controlo Accu-Chek Mobile

Utilize somente estas soluções de controlo quando realiza testes de controlo com o aparelho de medição Accu-Chek Mobile e a correspondente cassete de teste.

ⓘ

Informe-se junto da Assistência a Clientes como obter as cassetes de teste e as soluções de controlo.

Dispositivo de punção Accu-Chek FastClix

Cartuchos de lancetas Accu-Chek FastClix

Utilize somente estes cartuchos de lancetas quando recolher sangue com o dispositivo de punção Accu-Chek FastClix M1. A indicação do tipo 1 encontra-se na parte lateral do dispositivo de punção.

Assistência a Clientes

Se necessitar de aconselhamento sobre o modo de operar o aparelho de medição Accu-Chek Mobile ou o dispositivo de punção Accu-Chek FastClix, se lhe parecer que está a obter resultados de teste improváveis ou se suspeitar que o aparelho de medição, a cassete de teste, o dispositivo de punção ou o cartucho de lancetas pode estar com defeito, contacte a Assistência a Clientes. Não tente reparar ou modificar o aparelho de medição ou o dispositivo de punção. Os nossos colaboradores estarão disponíveis para o ajudar a resolver todos os problemas que possa ter com o aparelho de medição, a cassete de teste, o dispositivo de punção ou o cartucho de lancetas da Roche.

Portugal
Linha de Assistência a Clientes 800 200 265 (dias úteis: 8h30 – 18h30)
www.accu-chek.pt

Índice remissivo

A

Análise no computador 71
Antes comer (marca) 38, 39
Aparelho de medição
  armazenar. *Ver* Condições de armazenamento
  descartar 129
  limpar 107
  perspetiva geral 7
  verificar 94
Aplicar sangue 28, 34
Assistência a Clientes 134
Avaliação do desempenho 132
Avarias 123
Aviso único 41

B

Botão
  ligar/desligar/de confirmação 9, 11
  para baixo 9, 13, 65
  para cima 9, 13, 103
Botão de confirmação 9
Botão de desbloqueio
  retirar o dispositivo de punção 8, 26
  tampa do compartimento da cassete 8, 16, 105, 109
Botão de ejeção 8, 33
Botão ligar/desligar 8, 9
Botão para baixo 9
Botão para cima 9
Brilho, visor 63

C

Campo de teste 8
Caroço de maçã (símbolo) 38
Cartucho de lancetas 8, 22
  colocar 22
  eliminar 25
  substituir 25
Cassete de teste 8
  colocar a primeira 15
  data limite de utilização 18
  descartar 106, 129
  mudar 103
  validade 102, 120
Causas de erro
  teste 43
  teste de controlo 99
Chapa de identificação 8, 14
Compatibilidade electromagnética 132
Componentes do sistema 133
Condições de armazenamento 117
Condições de medição 117
Continua Health Alliance 71
Controlo.. *Ver* Teste de controlo

D

Dados técnicos 130
Data limite de utilização
  solução de controlo 100
Definição base
  relatórios 71
  transferência 71
Definir a data 57
Definir a hora 55
Definir o formato da hora 59
Definir os toques 49
Depois comer (marca) 38, 39
Descartar
  aparelho de medição 129
  aparelho de medição, cassete de teste 129
  pilhas 115, 129
Desinfetar
  dispositivo de punção 112
Desligar, aparelho de medição 9, 11
Dispositivo de punção
  desencaixar 26
  encaixar 26
  limpar e desinfetar 112
  perspetiva geral 8
  recolher sangue 33
Duração do teste 34, 130

E

Ecrã 10, 131
  definir o brilho 63
  símbolos 35
Estrela (símbolo) 38
Evolução diária 82
Evolução geral 81
Evolução semanal 83

F

Ficha Micro-B 70
Ficha USB-A 70
Fontes de interferência 119
Frasco aplicador (símbolo) 38

G

Gota de sangue, claramente formada 28

H

HI (visor) 36, 42
Humidade 118

I

Interface USB 8, 70, 73
Intervalo-alvo
  ativar/desativar 61
  definir 60
  editar 62
  símbolos 35, 60
Intervalo de concentração 98, 99
Intervalo de medição 36, 130

L

Lembrete 121
  apagar 54
  ativar/desativar 53
  definir 41, 51, 52
  editar 54
Ligar ao computador (PC) 73
Ligar, aparelho de medição 11
  Iniciar teste 30
  ligar ao computador 73
  recuperar a memória de resultados 65
Limpar
  aparelho de medição 107
  dispositivo de punção 112
LO (visor) 36, 42

M

Maçã (símbolo) 38, 69
Mãos
  lavar 28
  secar 28
Marca
  antes comer 39
  controlo 39, 97
  depois comer 39
  outro 39
Marcar, resultado de teste 37
Médias 67
Memória 64, 131
Memória, resultados 64
Mensagens de erro 124
  no modo sonoro 93
Menu
  abrir 11
  descrição da estrutura dos menu 10
Modo sonoro 49, 50

N

Número de lancetas 8
Número de testes 11, 103

P

Perspetiva geral
  aparelho de medição 7
  dispositivo de punção 8
  possibilidades de definição 45
Pilha
  descartar 115, 129
  mudar 114
  símbolo 35
  tipo 114, 130
  vida útil 114, 115, 120, 130
Prazo de utilização, cassete de teste 18, 124
Preparar uma lanceta 24
Princípio de teste 130
Profundidade de penetração
  definir 23
  marca 8, 23

R

Realizar definições 45
Realizar um teste de glicemia 27
Recuperar a memória de resultados 65
Relatório de lista 84
Relatórios
  imprimir 80
  visualizar 75
Resultado de teste
  marcar 37
  médias 67
  recuperar da memória 65
Resultados de teste
  transferir 74

S

Símbolo do frasco aplicador 38
Símbolos 138
  durante o teste 35
Sinais sonoros 49
  apresentação do resultado (modo sonoro) 91
  ativar/desativar 50
Sistema de monitorização da glicemia
  limpar 107
Solução de controlo 94

T

Tampa de proteção da extremidade inferior 8
Tampa do compartimento das pilhas 8, 116
Temperatura 117, 131
Termómetro (símbolo) 35, 122
Teste
  causas de erro 43
  realizar 27
Teste de controlo 94
  preparar 95
  realizar 95
Teste do visor 19, 101

Testes (campos de teste)
indicação dos testes disponíveis
11, 20, 102
Testes disponíveis. *Ver* Testes
Transferência 74
Transferência de dados 71
Transferência, resultados de teste
74

U

Unidade de medida (mg/dL,
mmol/L) 14
Utilização 3

V

Validade, cassete de teste 18, 124
visualizar 102
Verificar, aparelho de medição 94
Visor 8

Significado dos símbolos

Na embalagem, na chapa de identificação do aparelho de medição e no dispositivo de punção encontram-se os símbolos seguintes. Estes significam:

	Consultar as instruções de utilização
	Atenção, consultar as notas de segurança existentes nas instruções de utilização deste produto.
	Limites de temperatura (conservar a)
	Prazo de validade
	De utilização única
STERILE R	Esterilizado por irradiação
	Fabricante
REF	Referência de catálogo
LOT	Número do lote
IVD	Dispositivo médico de diagnóstico in vitro
GTIN	Código internacional do produto

CE	Aparelho de medição da glicemia: Este produto cumpre os requisitos da Diretiva Europeia n.° 1999/5/CE para equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações.
CE 0088	Aparelho de medição da glicemia: Este produto cumpre os requisitos da Diretiva Europeia n.° 98/79/CE relativa aos dispositivos médicos de diagnóstico in vitro.
CE 0088	Dispositivo de punção e cartucho de lancetas: Estes produtos cumprem os requisitos da Diretiva Europeia n.° 93/42/CEE para dispositivos médicos.
FC	Este produto cumpre os requisitos da secção 15 das Diretivas FCC e da norma RSS-210 da Industry Canada.
	A marca de conformidade indica que o produto está em conformidade com a norma aplicável e estabelece uma ligação de rastreabilidade entre o equipamento e o fabricante, importador ou agente responsável pela sua conformidade e colocação no mercado da Austrália e da Nova Zelândia.

As explicações de outros símbolos encontram-se nos manuais de utilização e folhetos informativos fornecidos com os componentes.

Continua HEALTH ALLIANCE	De acordo com as orientações da Continua Health Alliance
CERTIFIED USB	Certificado pelo USB Implementers Forum

Anexo

Índice de hipoglicemia e/ou índice de hiperglicemia

Estes valores representam a frequência e o risco daí resultante dos níveis de glicemia demasiado baixos ou demasiado altos. Os valores devem ser o mais baixo possível.

A tabela que se segue dá uma perspetiva geral para avaliar o risco de um valor de glicemia demasiado baixo ou demasiado elevado:

Risco	Índice de hipoglicemia	Índice de hiperglicemia
mínimo	≤1,1	≤5,0
baixo	1,1–2,5	5,0–10,0
médio	2,5–5,0	10,0–15,0
elevado	>5,0	>15,0

⚠

Os valores de índice indicados na tabela para *Índice de hipoglicemia* ou *Índice de hiperglicemia* **não** são níveis de glicemia. Se, com base nos seus índices, desejar alterar a sua terapia, pergunte ao seu profissional de saúde.

Bibliografia

Índice de hipoglicemia / índice de hiperglicemia

Boris P. Kovatchev, Martin Straume, Daniel J. Cox, Leon S. Farhy (2001)
‚Risk analysis of blood glucose data: a quantitative approach to optimizing the control of insulin dependent diabetes.‘
Journal of Theoretical Medicine, **3**: pp 1-10.

Boris P. Kovatchev, Daniel J. Cox, Anand Kumar, Linda Gonder-Frederick, William L. Clarke (2003)
‚Algorithmic Evaluation of Metabolic Control and Risk of Severe Hypoglycemia in Type 1 and Type 2 Diabetes Using Self-Monitoring Blood Glucose Data‘
Diabetes Technology & Therapeutics, **5**(5): pp 817-828

Boris P. Kovatchev (2006)
‚Is Glycemic Variability Important to Assessing Antidiabetes Therapies?‘
Current Diabetes Reports, **6**: pp 350-356

ACCU-CHEK® 360°
Licença de relatórios

Ao utilizar este software o utilizador ou a entidade que o utilizador representa (daqui em diante designado por “Licenciado”) aceita expressamente os seguintes termos e condições:

1 Licença

1.1 A Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim, Alemanha (“Roche”) concede ao Licenciado uma licença mundial, perpétua e não exclusiva, para utilizar o software de relatórios ACCU-CHEK 360°, daqui em diante designado por SOFTWARE, em conformidade com os termos e condições incluídos no presente Contrato de Licenciamento de Software.

1.2 O Licenciado pode utilizar o SOFTWARE em todos os sistemas informáticos de que seja proprietário, que detenha através de locação financeira ou que de outro modo estejam sob o seu controlo. O Licenciado pode utilizar o SOFTWARE apenas para gestão de relatórios ACCU-CHEK 360°.

1.3 Devido à obrigatoriedade de a Roche proceder a observações do mercado, em caso de transferência do SOFTWARE, o Licenciado notificará a Roche do nome e da morada da entidade receptora comprometendo-se a que esta celebre um contrato equivalente com a Roche.

1.4 Salvo autorização expressa pela legislação suíça, fica vedado ao Licenciado: copiar o SOFTWARE, no todo ou em parte, excepto conforme expresso nas prescrições deste Contrato de Licenciamento de Software ou para efeitos de cópia de segurança; alugar, licenciar ou sublicenciar o SOFTWARE; criar obras derivadas com base no SOFTWARE; modificar, adaptar, traduzir, efectuar engenharia inversa, descompilar ou desmontar o SOFTWARE, separar o SOFTWARE por componentes ou, de qualquer forma, efectuar engenharia inversa ou tentar reconstruir ou descobrir qualquer fonte de código ou algoritmos do SOFTWARE, por qualquer meio, salvo quando e até o Licenciado solicitar, por escrito, as informações necessárias à Roche e a Roche, por sua exclusiva decisão, não tiver respondido à solicitação do Licenciado num prazo comercialmente razoável; retirar quaisquer avisos de identificação do produto, marca comercial ou registada, direitos de autor, confidencialidade ou de outra natureza, contidos no interior ou no exterior do SOFTWARE.

1.5 Se o Licenciado for uma entidade, a Licença obriga os empregados do Licenciado, se os houver, a cumprirem os termos e condições do Contrato de Licenciamento do Software.

1.6 O Licenciado colaborará com a Roche, e prestará toda a assistência razoável solicitada pela Roche, no sentido de ajudar a Roche a impedir e identificar todas as situações de utilização ou acesso ao SOFTWARE que constituam violação ao Contrato de Licenciamento do Software.

1.7 O Licenciado declara reconhecer e aceitar os termos e condições de qualquer licença de software de fonte aberta contida ou referida no SOFTWARE, incluindo os avisos de “copyright” relevantes.

2 Direitos de propriedade

Todos os direitos, títulos e interesses, incluindo, mas não limitado a, “copyright”, marcas comerciais e registadas e outros direitos de propriedade relacionados com o SOFTWARE são propriedade da Roche e seus licenciadores, quando os houver. Esses direitos encontram-se protegidos pela Urheberrechtsgesetz (URG), Markenschutzgesetz (MSchG) e outras leis. A Roche detém todos os direitos não expressamente concedidos no presente contrato.

3 Garantia

3.1 A Roche garante que o SOFTWARE licenciado ao abrigo deste Contrato de Licenciamento de Software proporciona substancialmente as principais funções descritas nas especificações deste produto, em vigor à data da celebração deste Contrato de Licenciamento de Software, e que o SOFTWARE estará isento de defeitos de fabrico pelo período de um ano a contar da data de expedição.

3.2 Durante o período de garantia, a Roche poderá, por sua decisão exclusiva, corrigir os erros detectados no SOFTWARE licenciado ou fornecer um SOFTWARE de substituição razoável, depois de receber do Licenciado notificação de tais erros. Quando tecnicamente possível, as correções dos erros serão fornecidas sob a forma de acessório ou atualização do SOFTWARE. As garantias concedidas no presente contrato são exclusivas e substituem todas as outras condições e garantias, expressas ou implícitas, regulamentares ou de outra natureza. Não obstante o exposto, a Roche poderá, ocasionalmente, fornecer proactivamente actualizações (incluindo lançamento de serviços).

3.3 Esta garantia será anulada em caso de falha devida a acidente, utilização abusiva ou incorrecta, alteração, utilização com software ou hardware não autorizado ou falta de instalação das actualizações mais recentes do SOFTWARE, fornecidas pela Roche de acordo com a cláusula 3.2.

4 Limitação da responsabilidade

4.1 Independentemente da causa da acção, a responsabilidade da Roche está limitada aos danos causados pela Roche e seus empregados ou colaboradores, a título de dolo, negligência grosseira ou, em caso de violação de uma obrigação contratual essencial, negligência simples.

4.2 Se a Roche for responsabilizada por negligência simples, ao abrigo da cláusula 4.1, a responsabilidade da Roche limitar-se-á aos danos típicos que eram razoavelmente previsíveis à data da celebração do Contrato ou, o mais tardar, à data da violação da obrigação contratual relevante.

4.3 A responsabilidade da Roche relativamente a quaisquer danos causados pela quebra de uma garantia específica (Garantie) ou relativa a danos a indemnizar ao abrigo da Lei sobre Responsabilidade de Produtos e danos devidos a perda da vida, lesões corporais ou prejuízo da saúde permanece inalterada.

4.4 O Licenciado fica obrigado a efectuar cópias de segurança regulares. Em caso de perda de dados, a Roche é responsável apenas pelos custos gerados pela recuperação dessas cópias de segurança.

5 Outras disposições

5.1 As alterações ao presente Contrato de Licenciamento de Software só serão válidas se feitas por escrito. Isto aplica-se também a qualquer alteração ou rescisão desta cláusula.

5.2 O presente Contrato de Licenciamento de Software está sujeito à legislação suíça, excluindo a Convenção das NU sobre Venda Internacional de Mercadorias e os regulamentos de direito civil internacional que estejam sujeitos a alterações por acordo mútuo.

5.3 Qualquer conflito, internacional ou local, emergente deste contrato ou com ele relacionado será submetido à jurisdição dos tribunais de Basel, na Suíça.

5.4 A invalidade, total ou parcial, de qualquer cláusula contratual, não afectará a validade das restantes. As cláusulas inválidas serão substituídas pela legislação aplicável.